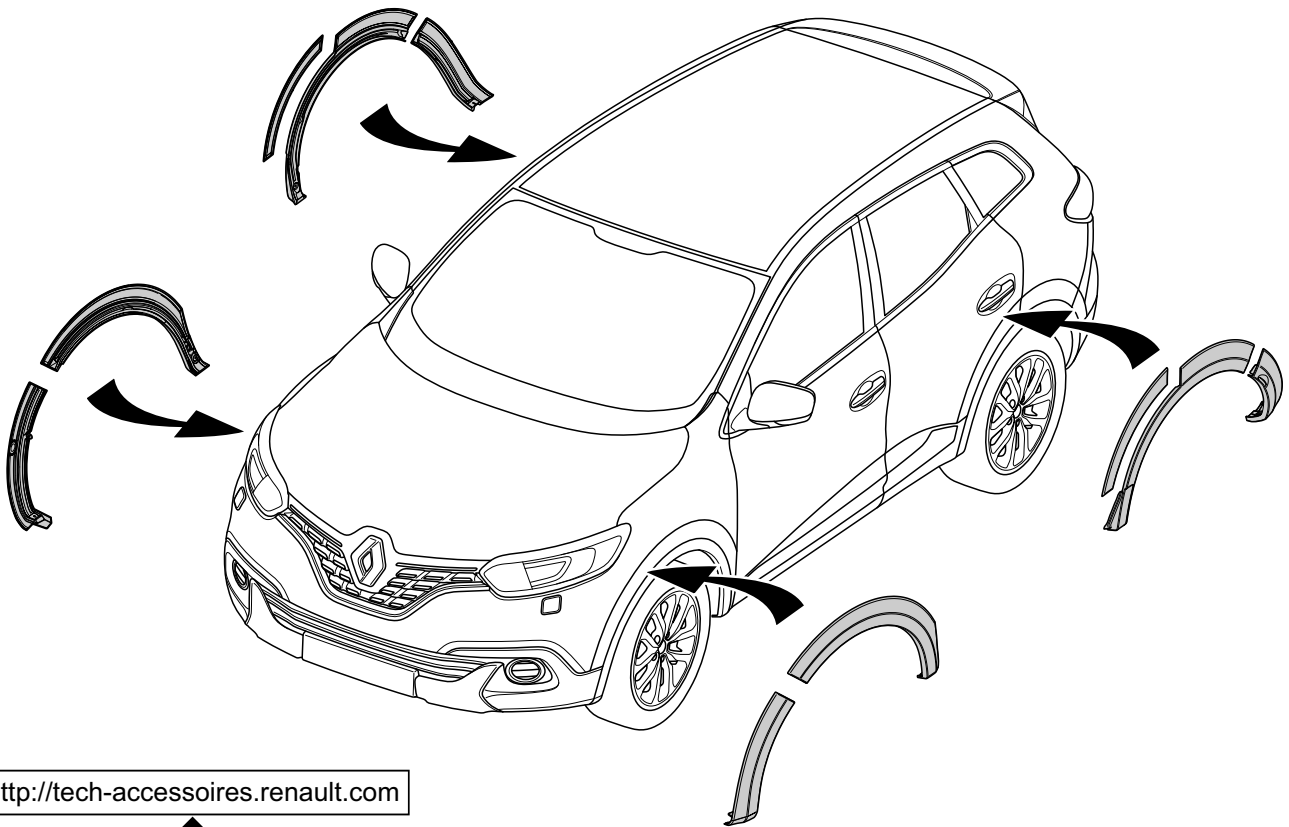


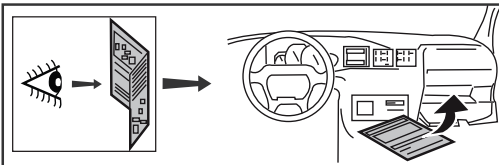


RENAULT

KADJAR



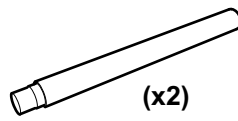
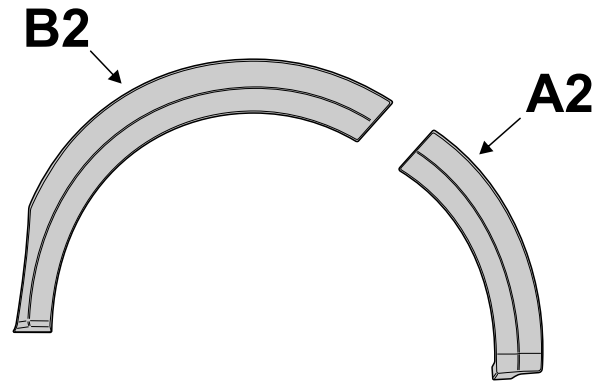
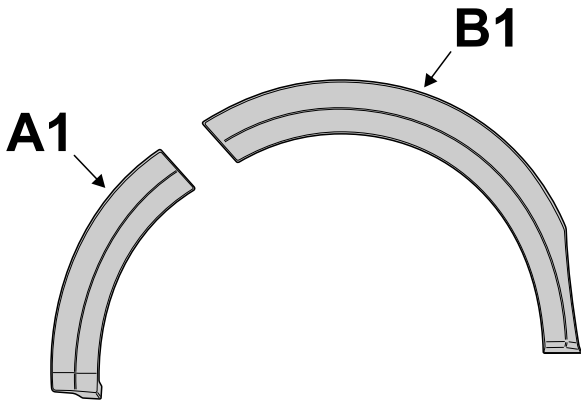
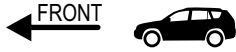
<http://tech-accessoires.renault.com>



FRA Instructions de montage
CZA Pokyny pro montáž
DAN Monteringsveiledning
DEU Einbauanleitung
ENG Installation instructions
ESP Instrucciones de montaje
EST Paigaldusjuhised
FIN Asennusohje
GRK Οδηγίες συναρμολόγησης
CRO Návod k montáži
HUN Beépítési utasítások
ITA Istruzioni per il montaggio
JPN 取付説明書

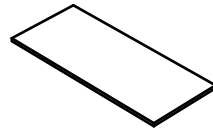
KOR 조립설명서
LTH Montavimo instrukcija
LET Montāžas instrukcijas
NLD Inbouwhandleiding
NOR Monteringsveiledning
PLK Instrukcje wbudowania
PTG Instruções de montagem
ROM Instrucțiuni de montaj
RUS Инструкция по монтажу
SLK Návod na zabudovanie
SLV Navodila za inštalacijo
SWE Montageanvisning
TRK Montaj talimatları

82 01 589 155

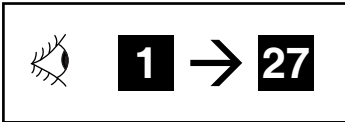


(x2)

82 01 603 222

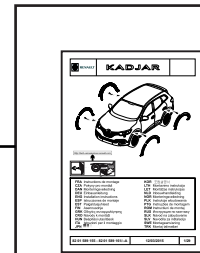


3M ScotchBrite



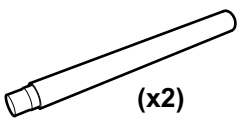
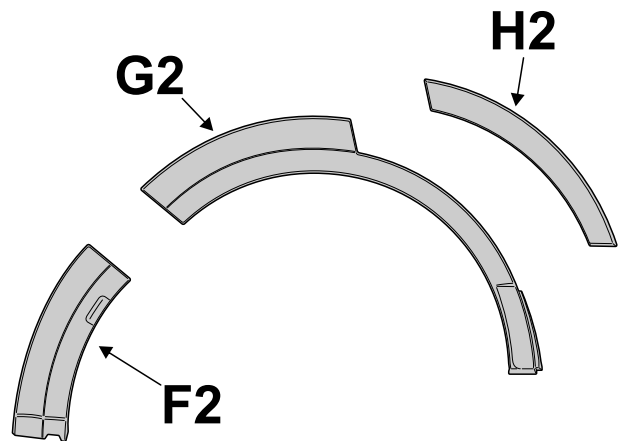
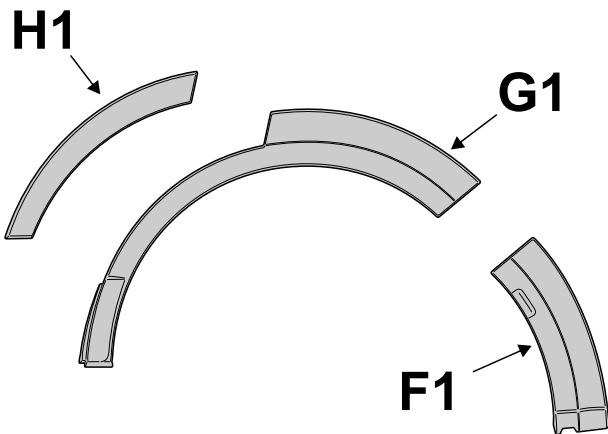
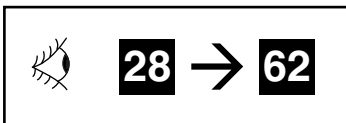
C

D



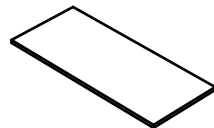
J

82 01 589 161



(x2)

82 01 603 222



3M ScotchBrite

C

D




M



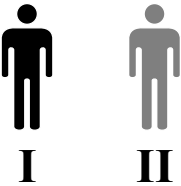
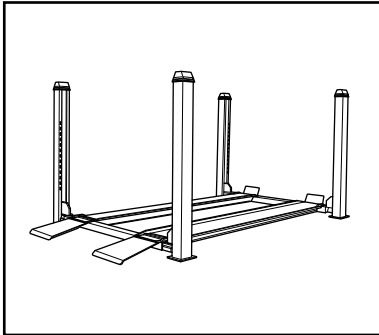
L



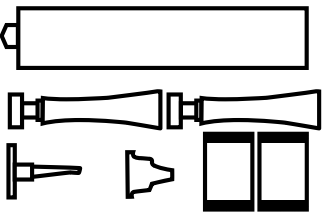
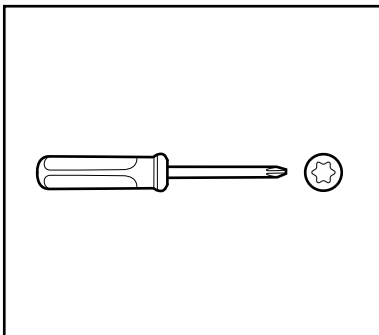
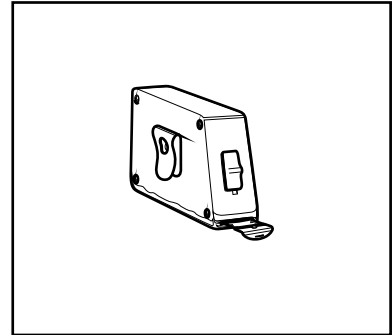
77 11 430 343



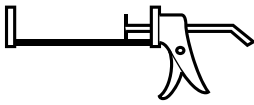
Scotch-Brite HP



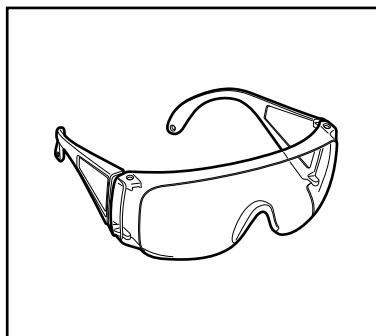
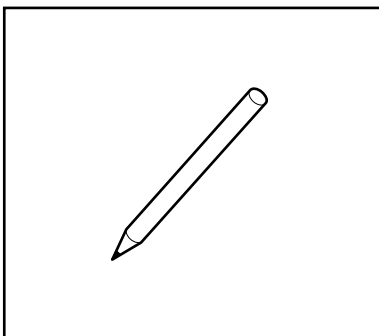
I II



77 11 575 966



77 11 428 725



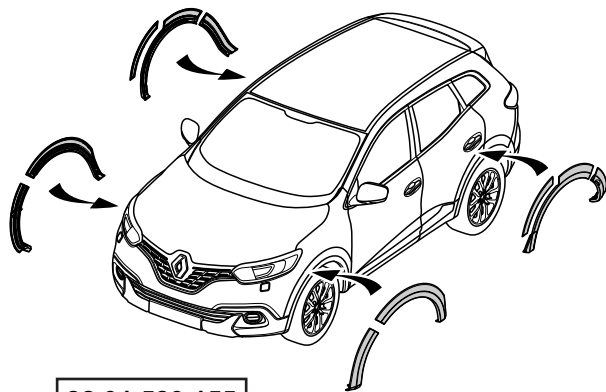


1

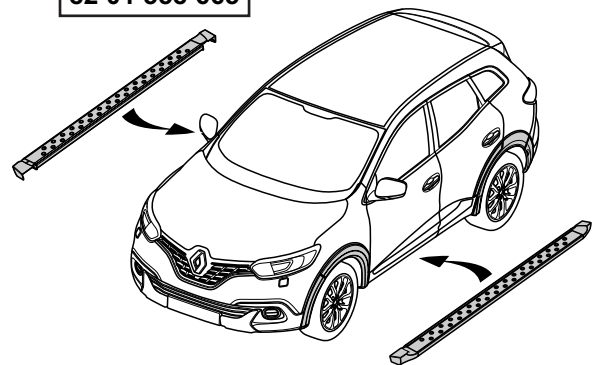
2

82 01 589 161

82 01 558 665



82 01 589 155



82 01 558 668

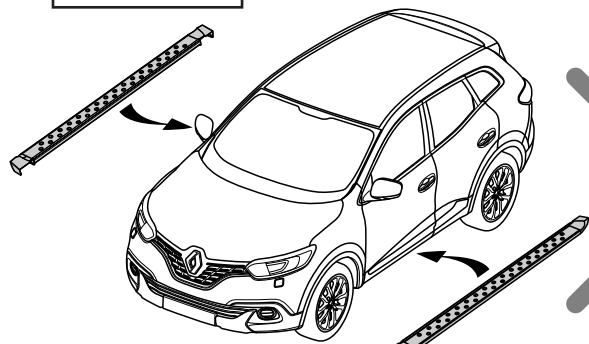


1

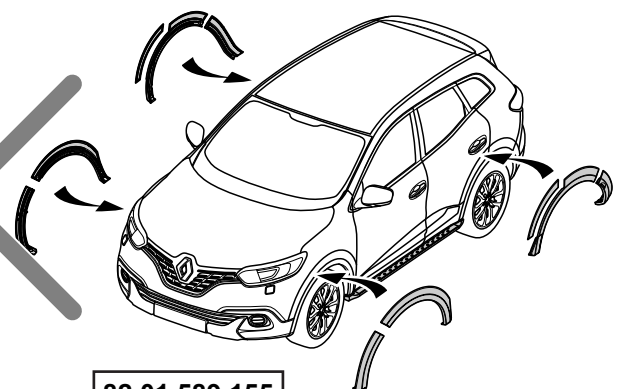
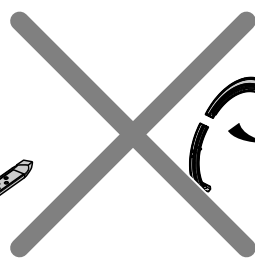
2

82 01 558 665

82 01 589 161



82 01 558 668



82 01 589 155

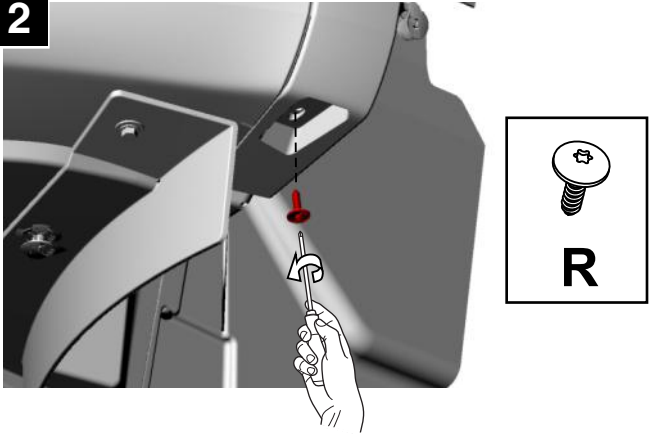


1



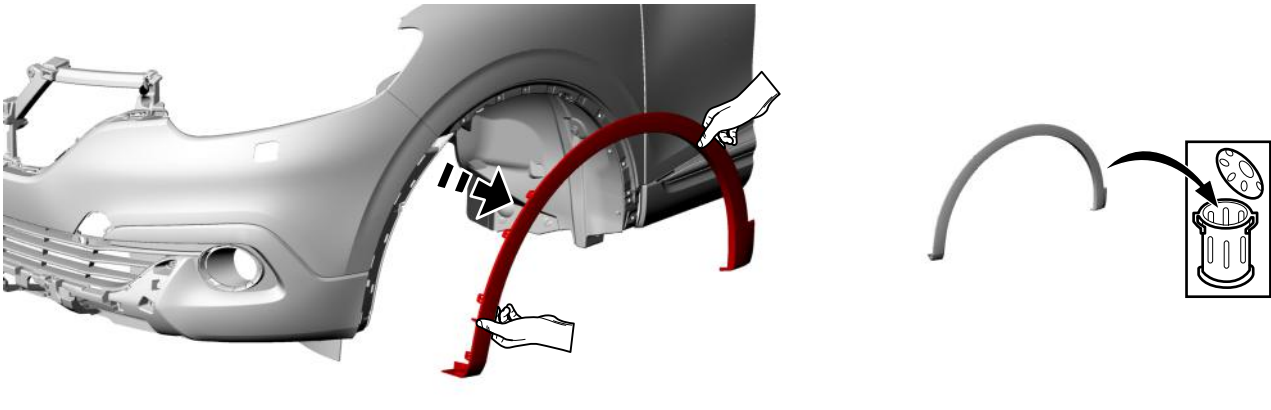
$15^{\circ}\text{C} < T^{\circ} < 25^{\circ}\text{C}$

2

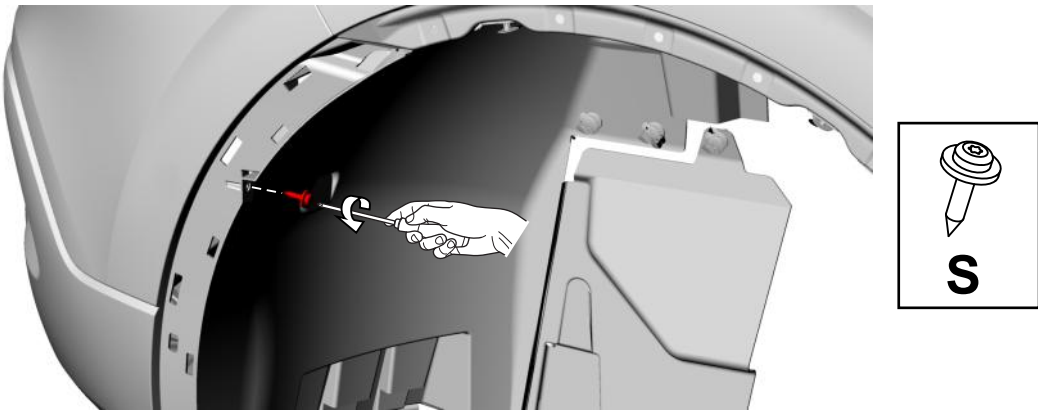


R

3

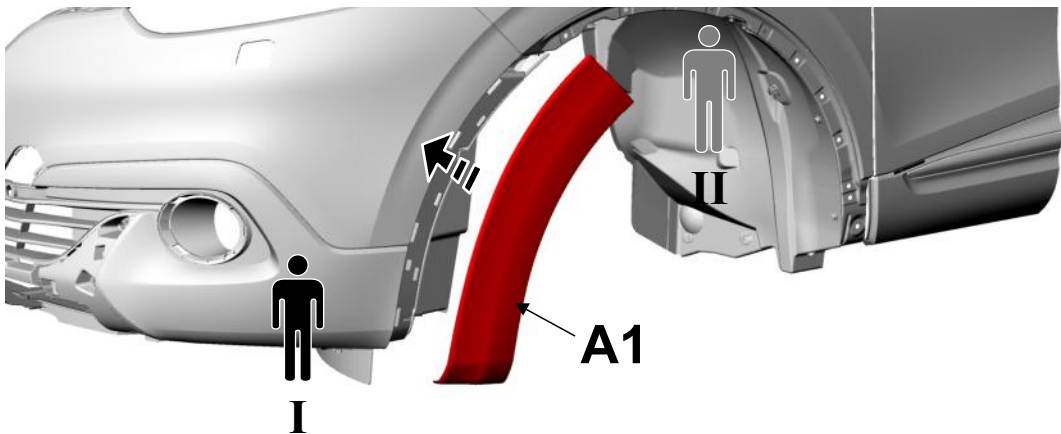


4



S

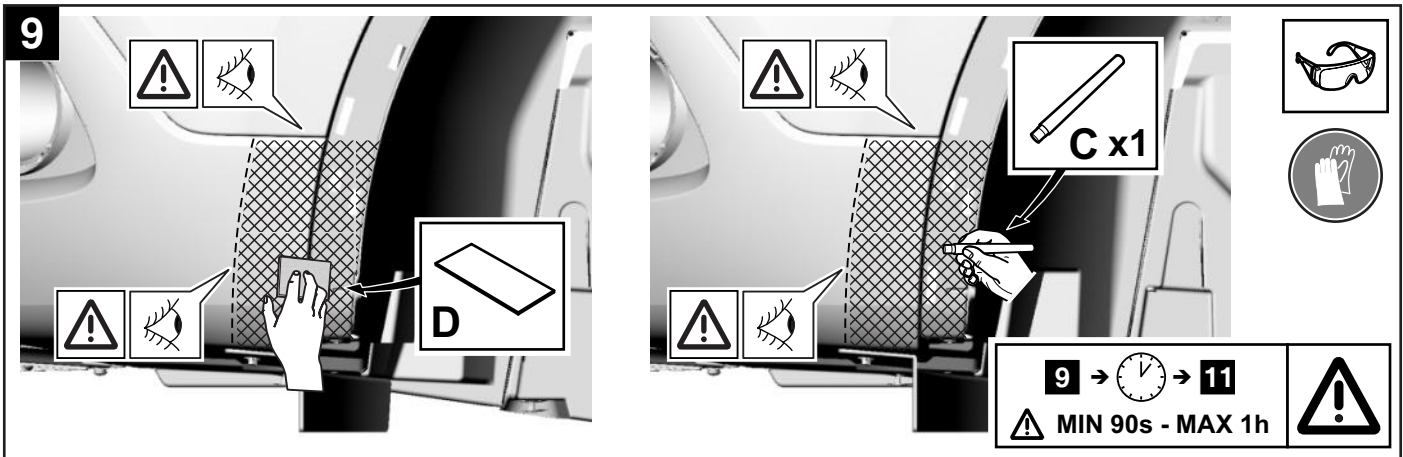
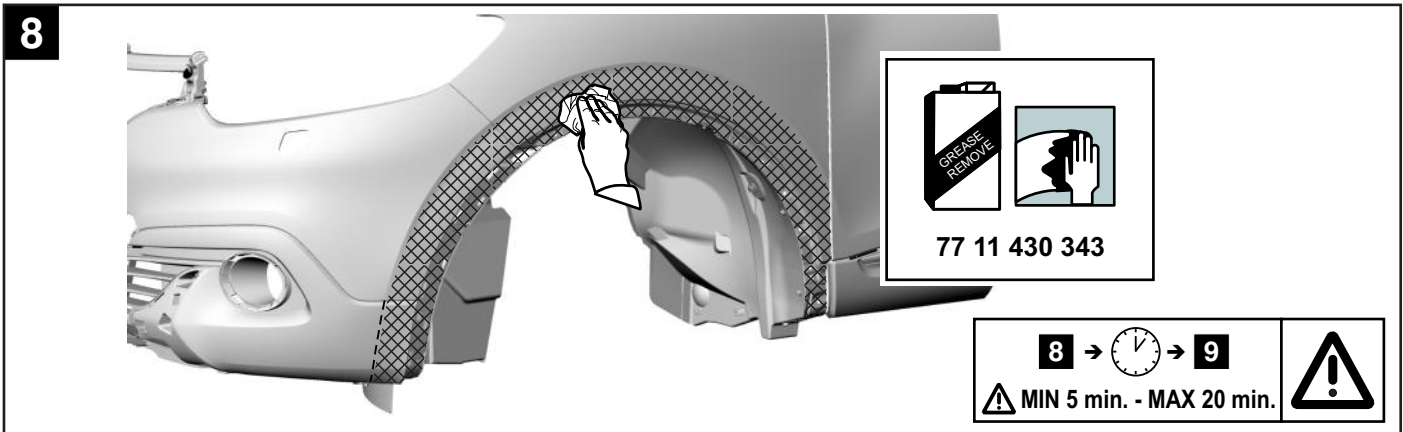
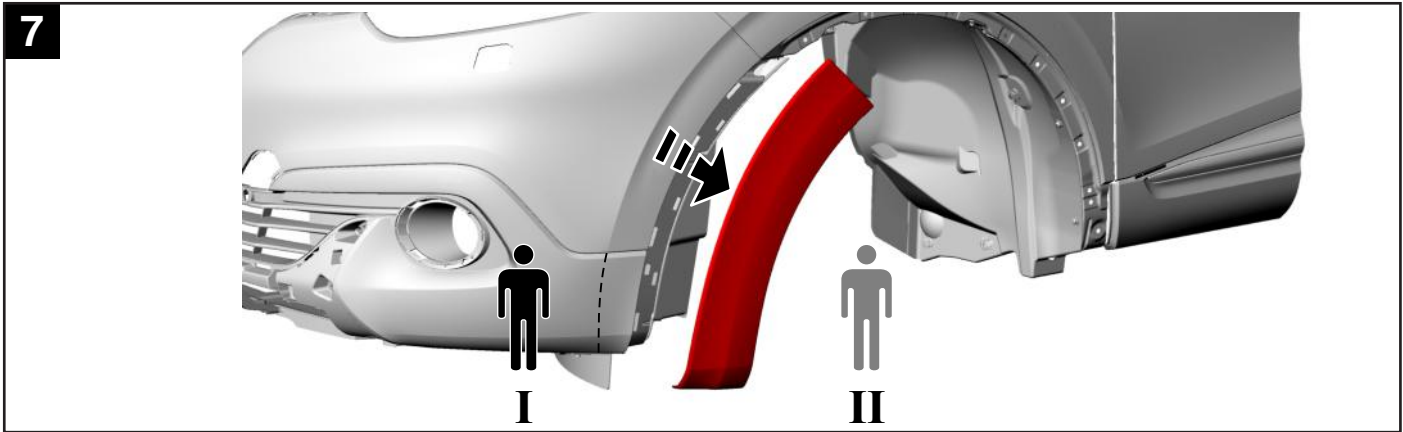
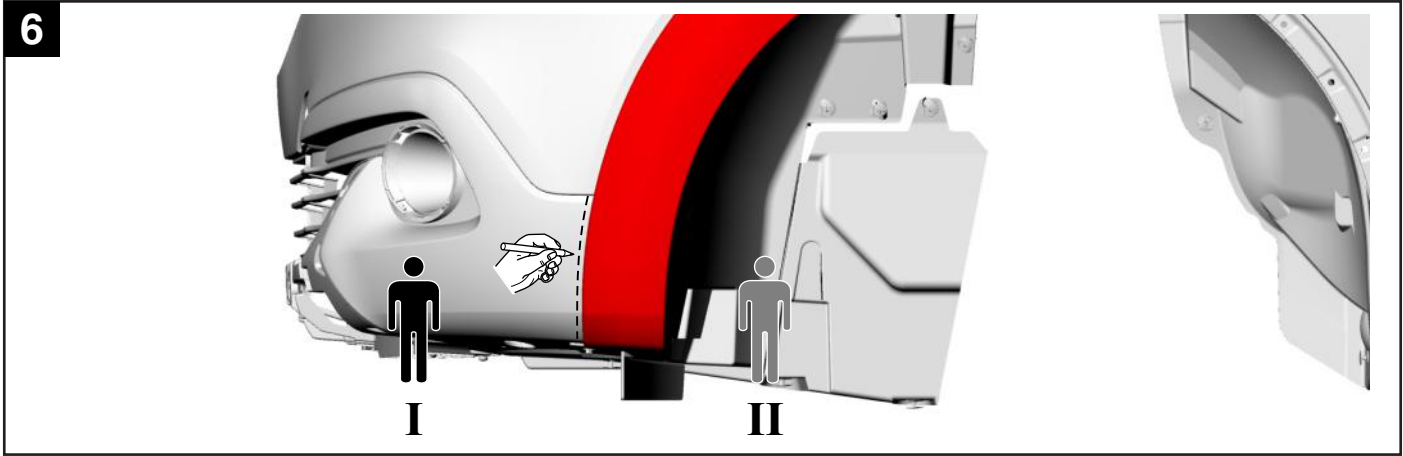
5



I

II

A1



10

10 → → **11**
 ⚠ MIN 90s - MAX 1h

X-X

77 11 575 966 n°2

77 11 575 966 n°2

11

A1

GREASE REMOVE

77 11 430 343

11 → → **12**
 ⚠ MIN 5 min. - MAX 20 min.

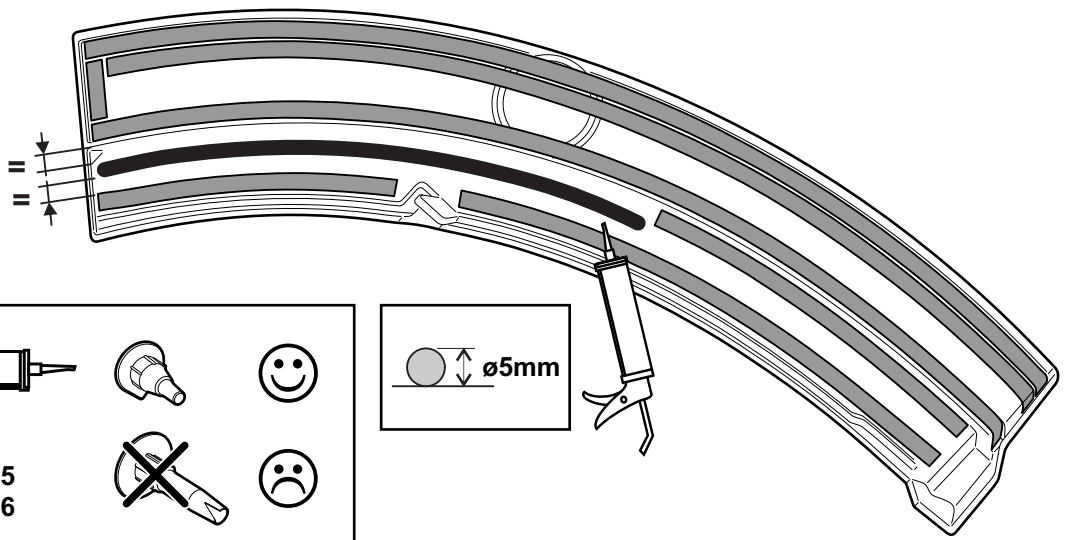
12

77 11 575 966 n°2

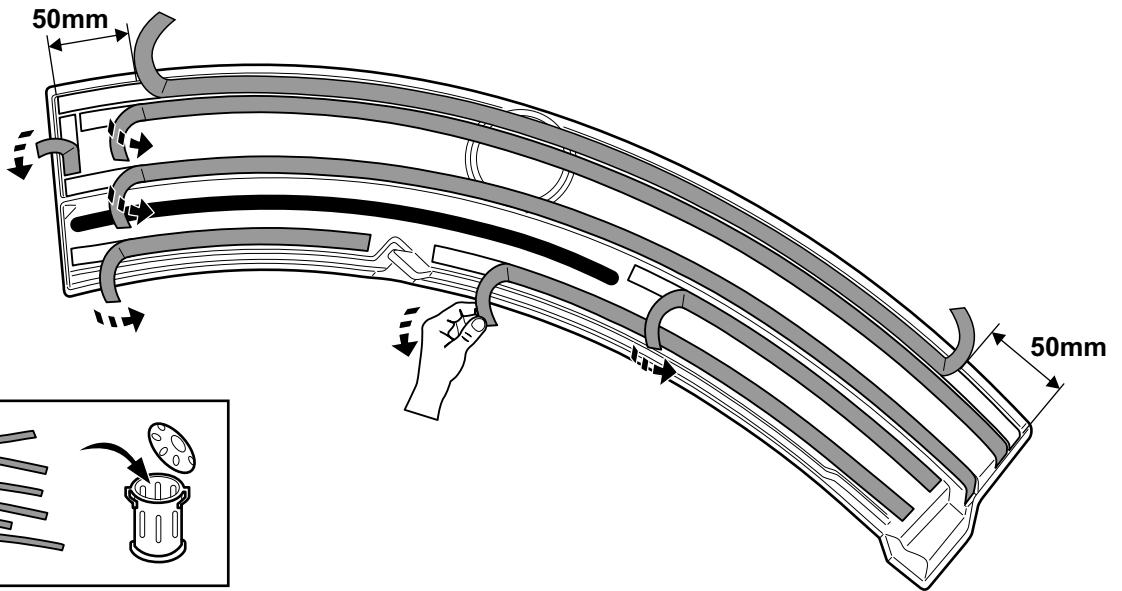
77 11 575 966 n°2

12 → → **13**
 ⚠ MIN 90s - MAX 1h

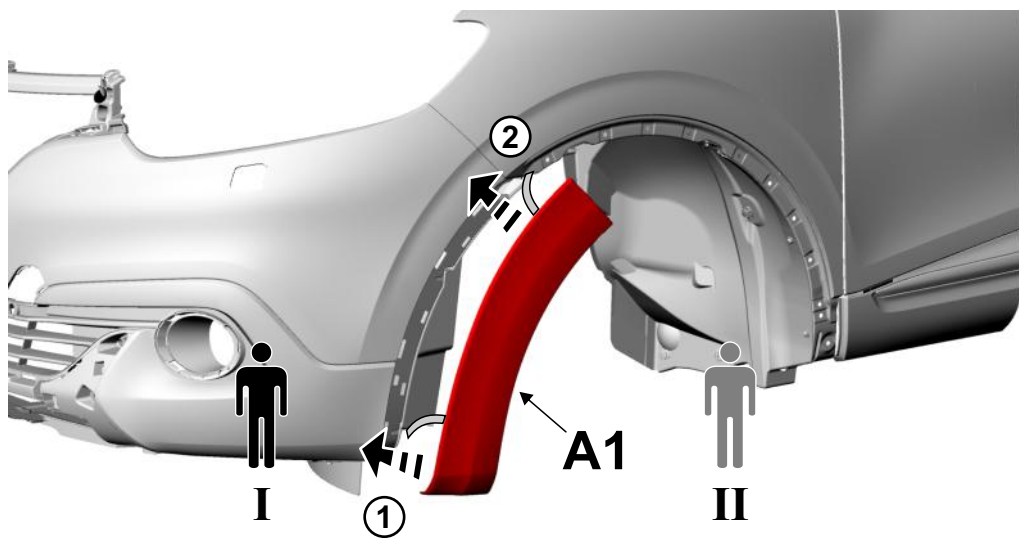
13



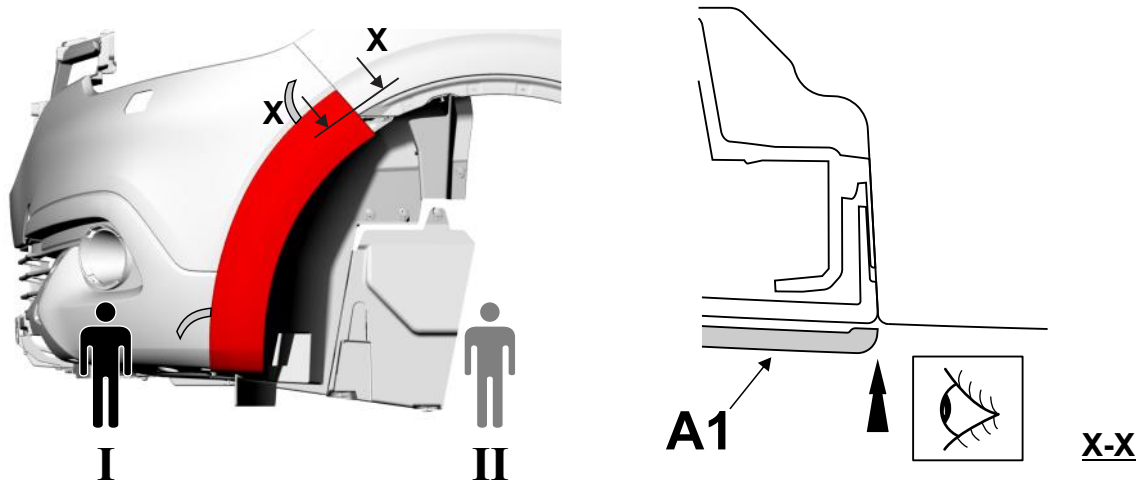
14



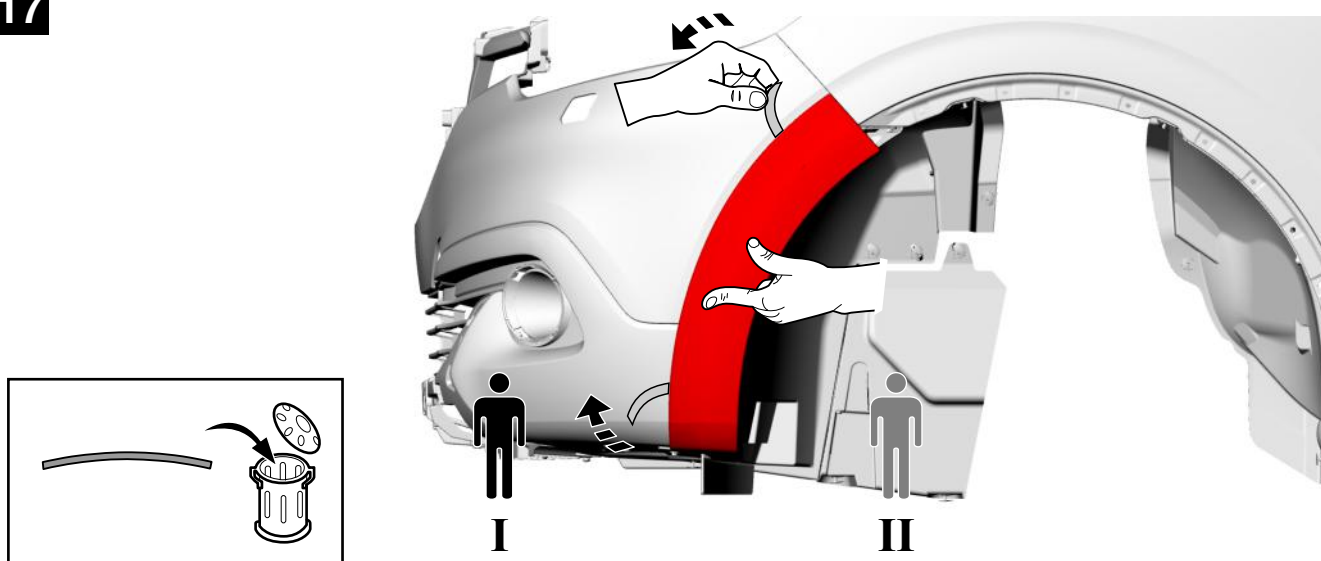
15



16



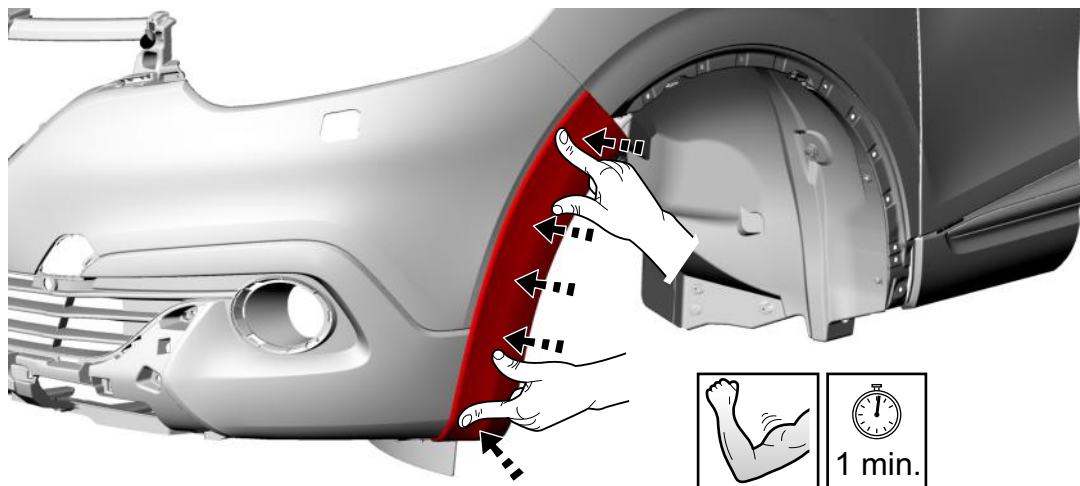
17



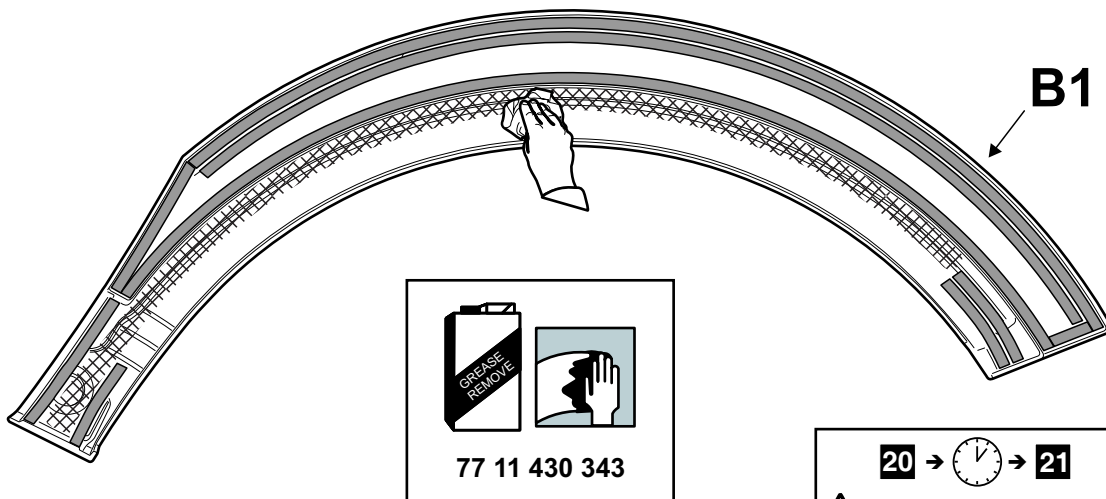
18



19

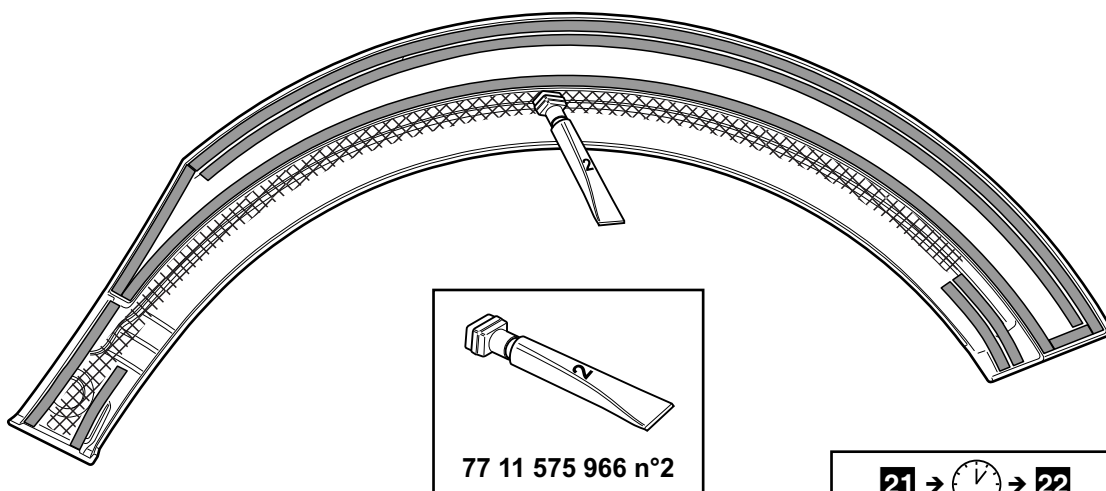


20



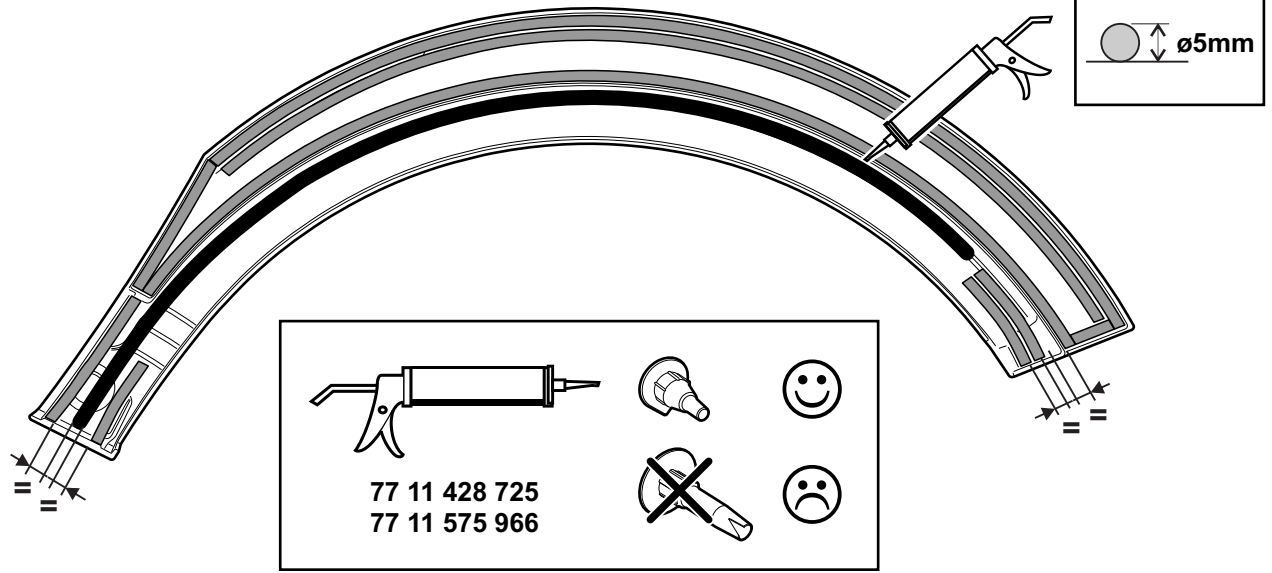
20 → [clock icon] → 21
 ⚠ MIN 5 min. - MAX 20 min. ⚠

21

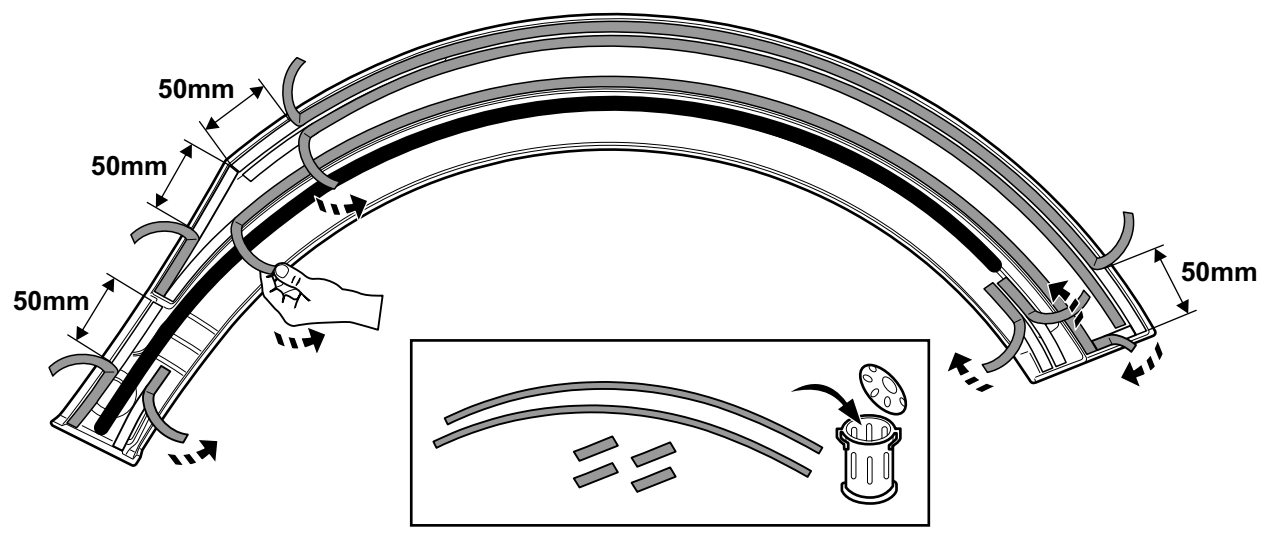


21 → [clock icon] → 22
 ⚠ MIN 90s - MAX 1h ⚠

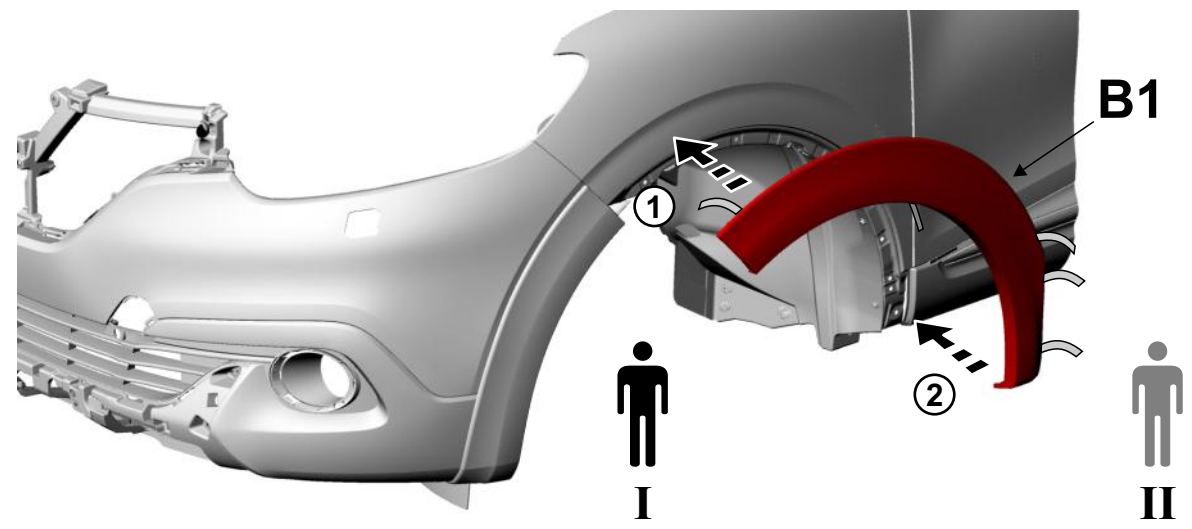
22



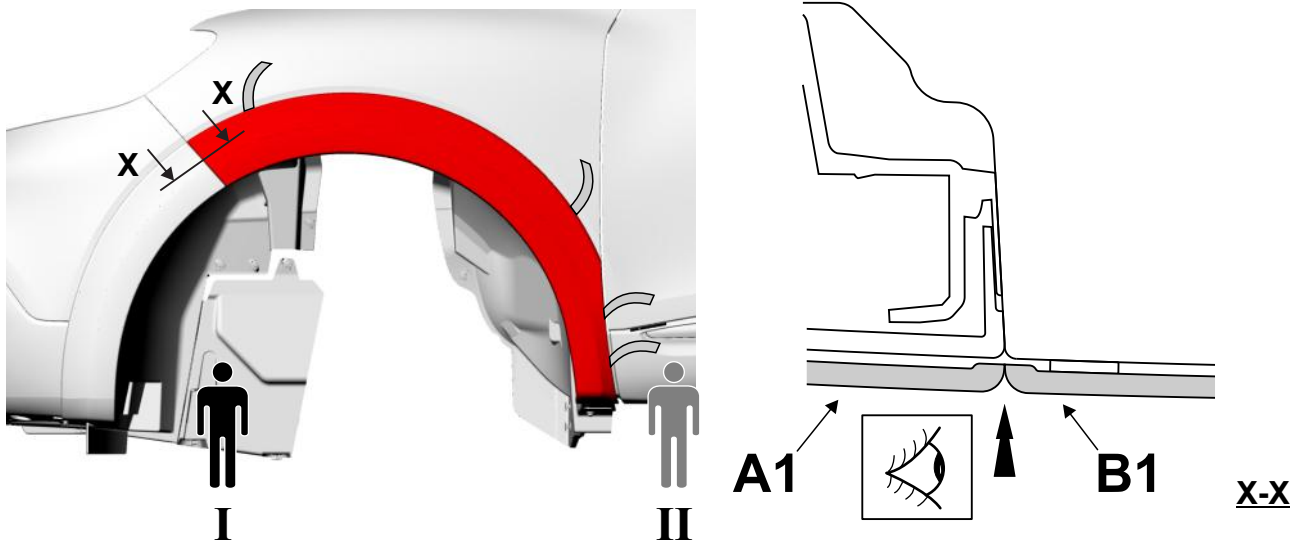
23



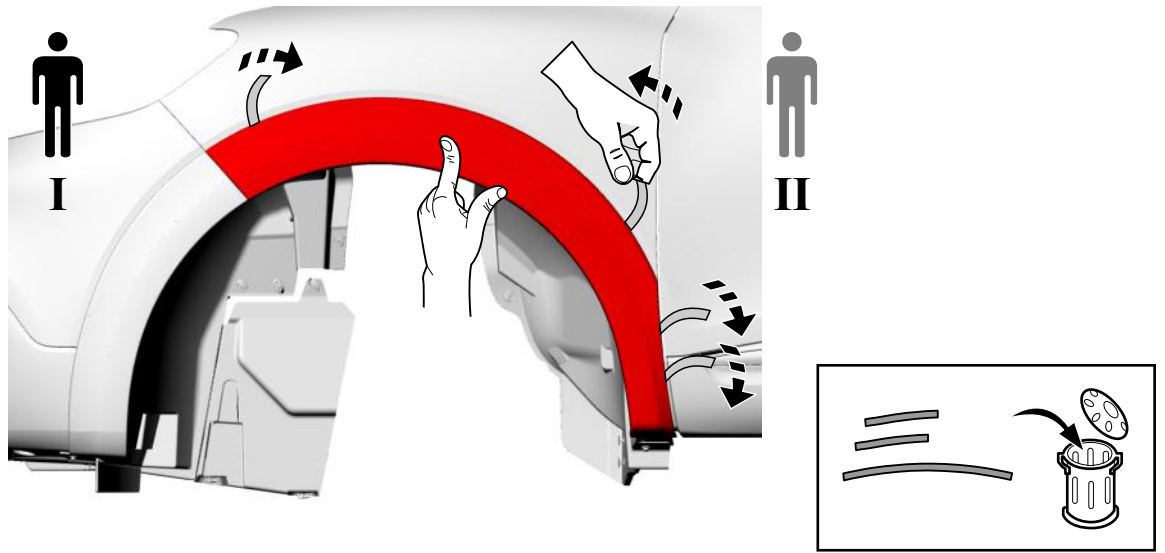
24



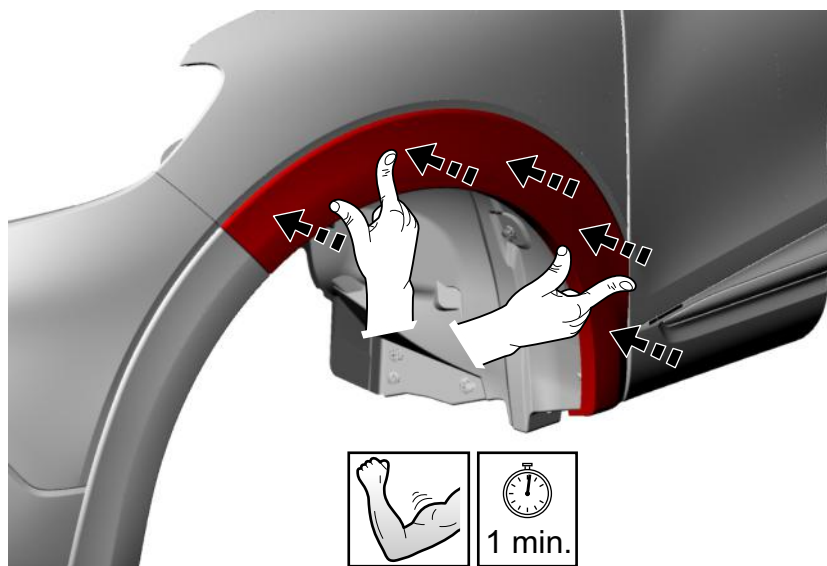
25



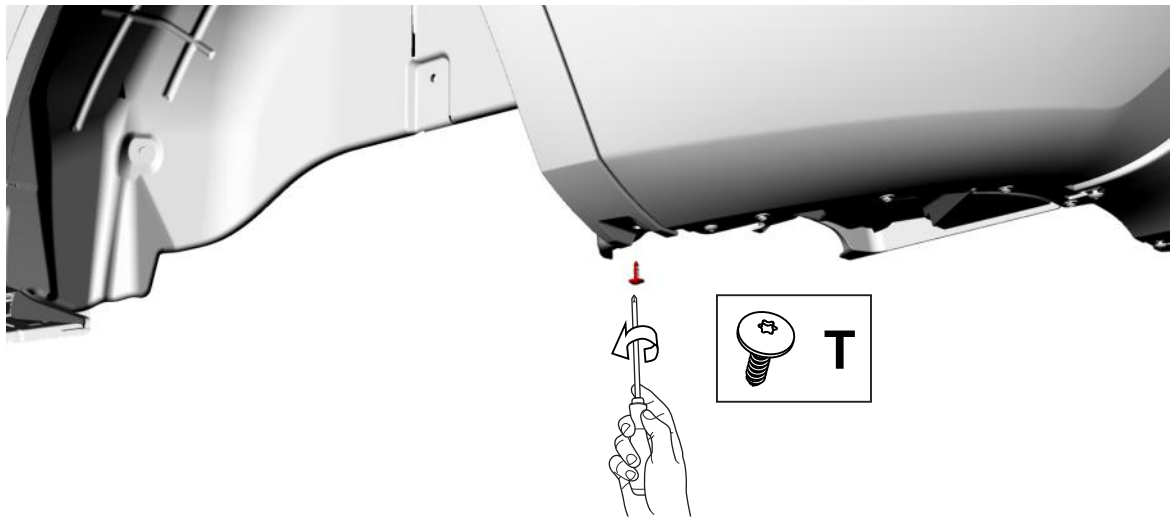
26



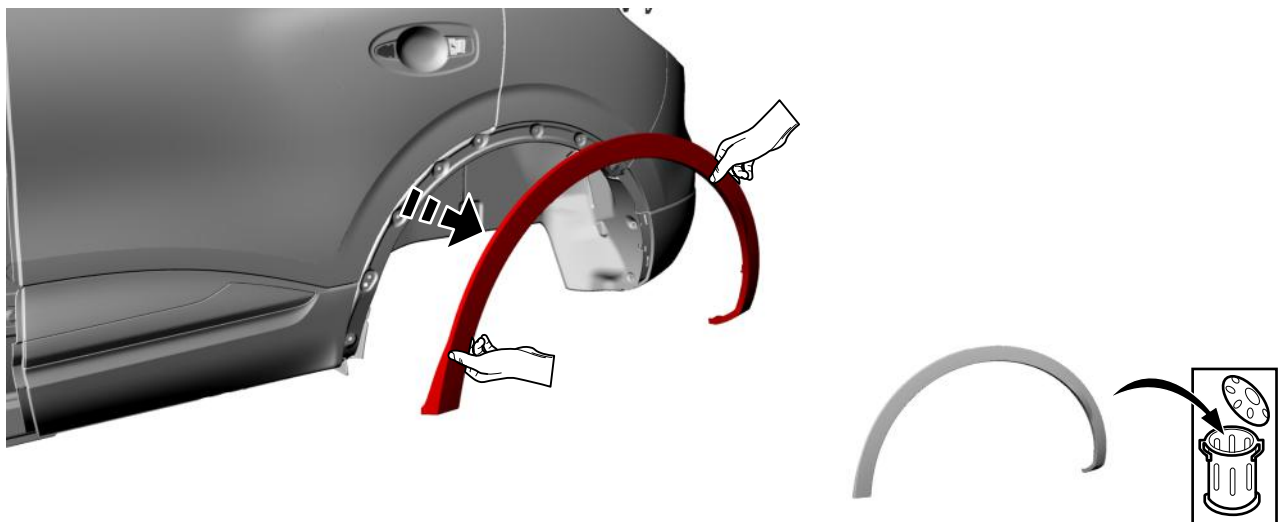
27



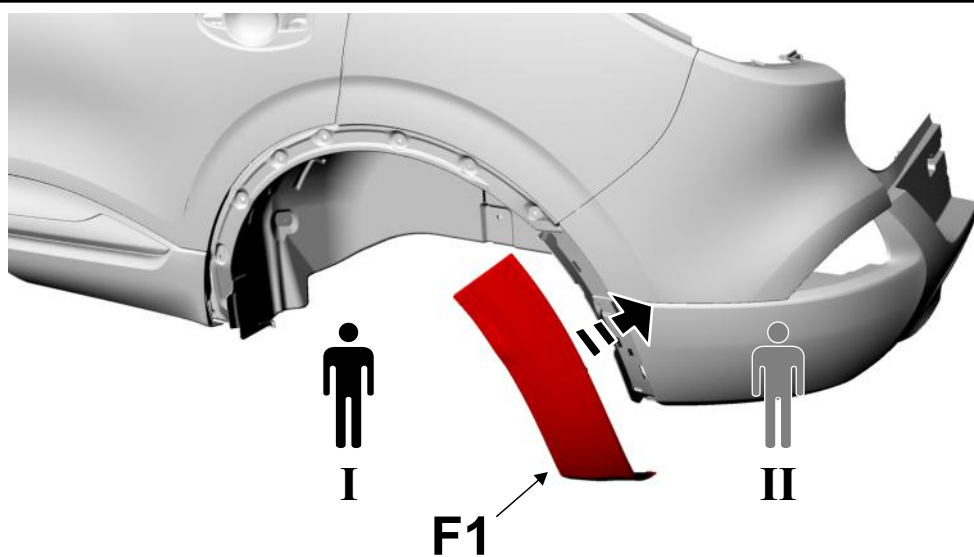
28



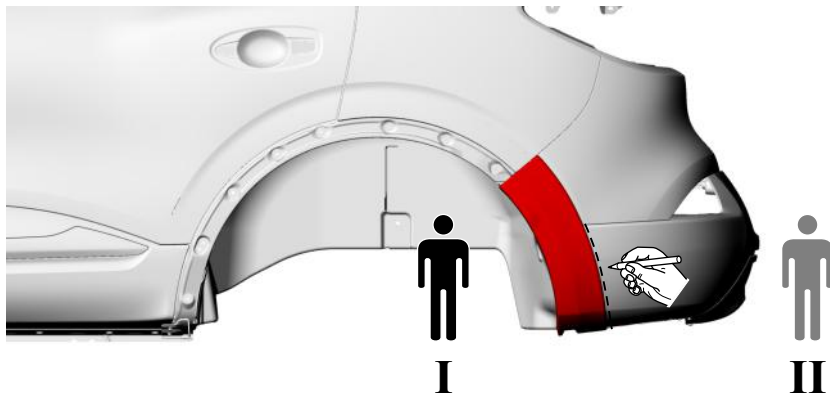
29



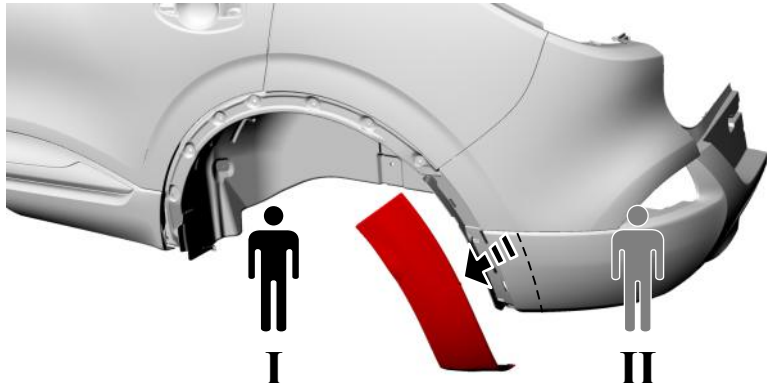
30



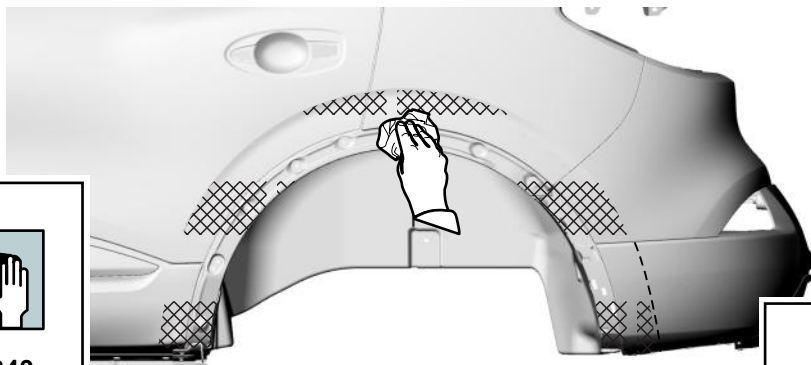
31



32



33



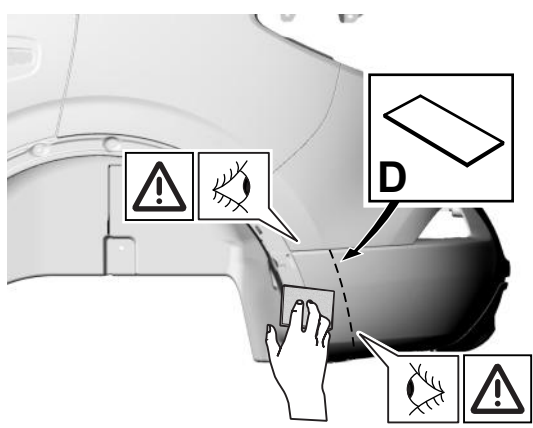
GREASE REMOVE

77 11 430 343

33 → [clock icon] → 34

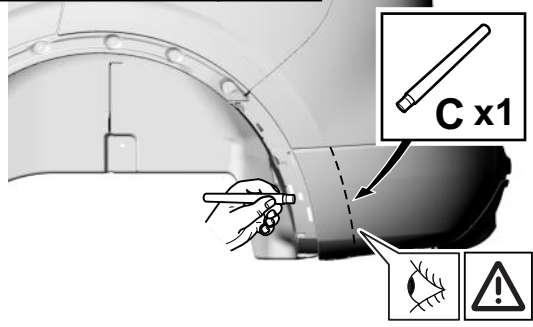
⚠ MIN 5 min. - MAX 20 min. ⚠

34

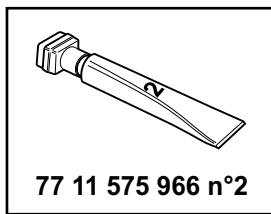
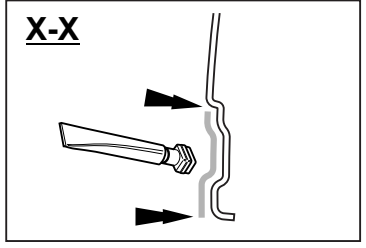
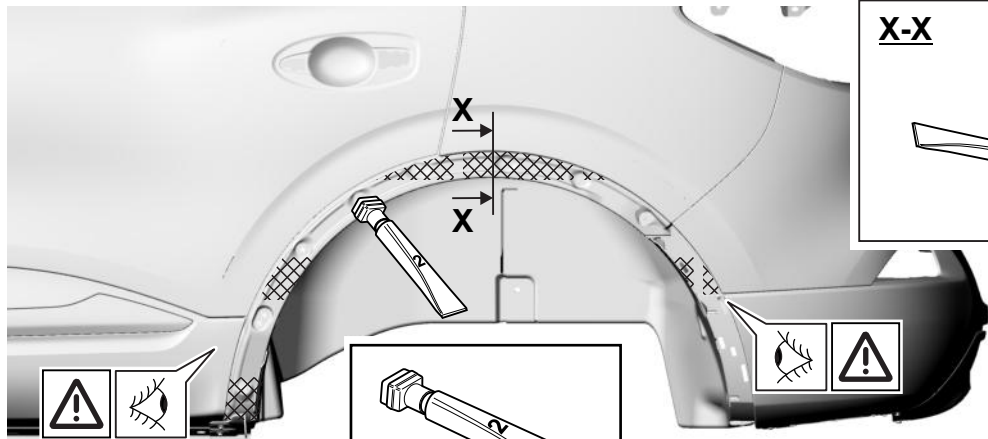


34 → [clock icon] → 36

⚠ MIN 90s - MAX 1h ⚠

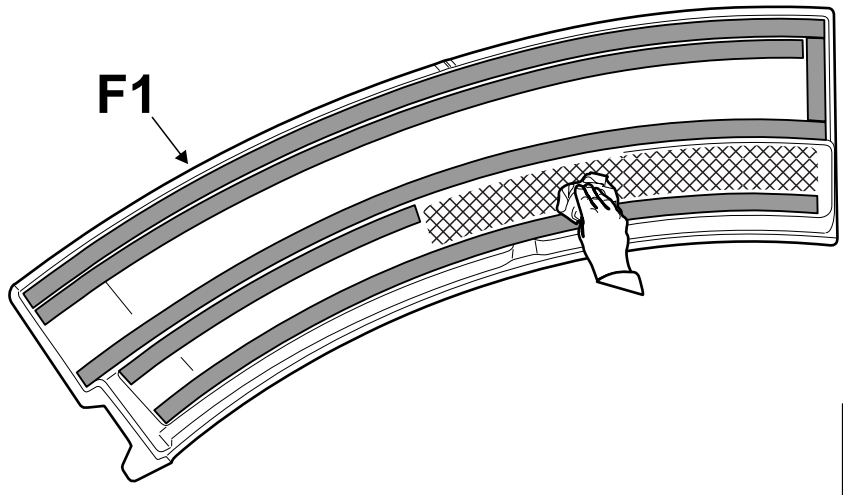


35



35 → [clock icon] → 36
 ⚠ MIN 90s - MAX 1h ⚠

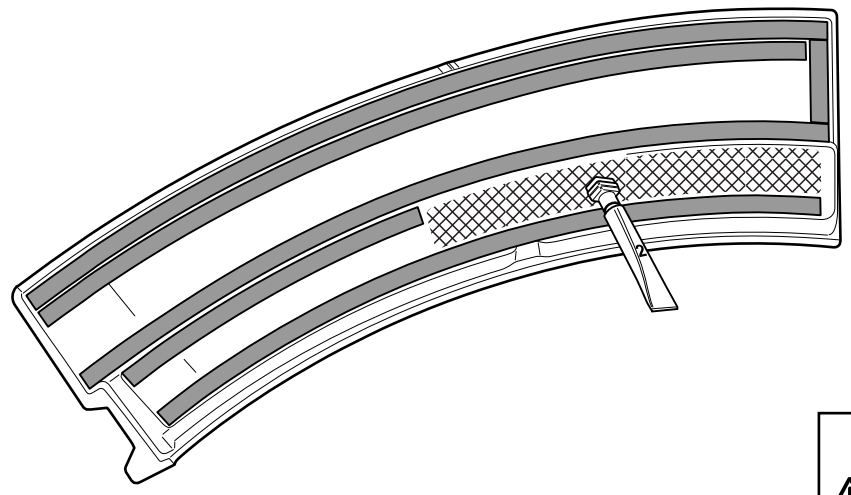
36



77 11 430 343

36 → [clock icon] → 37
 ⚠ MIN 5 min. - MAX 20 min. ⚠

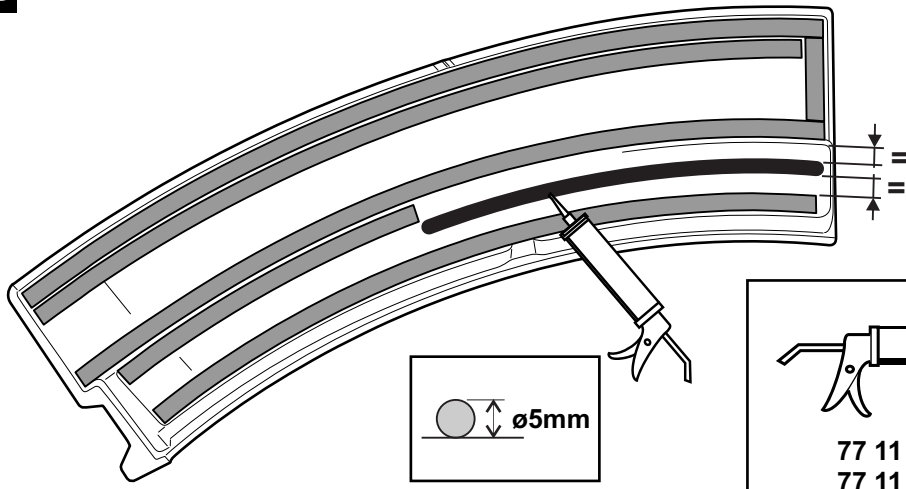
37



77 11 575 966 n°2

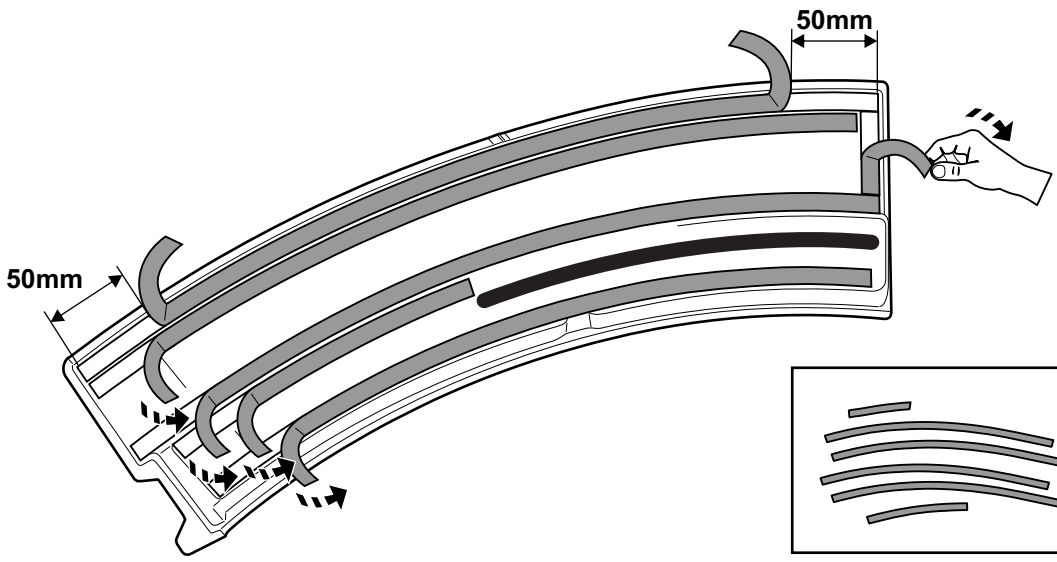
37 → [clock icon] → 38
 ⚠ MIN 90s - MAX 1h ⚠

38

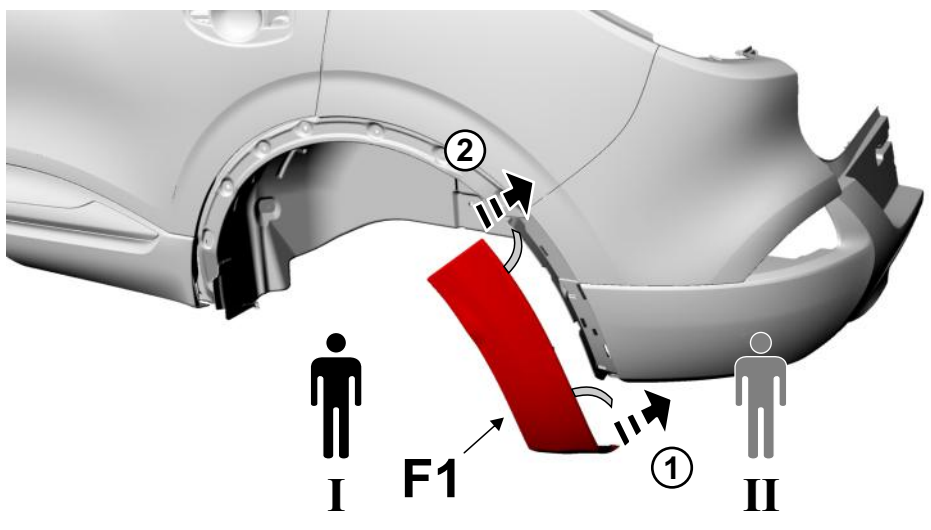


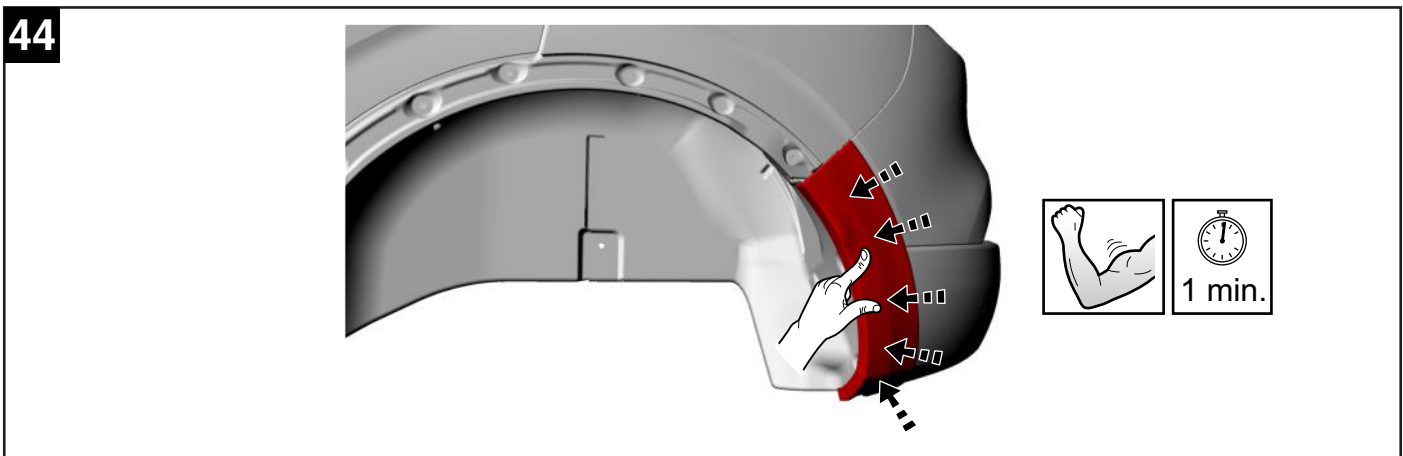
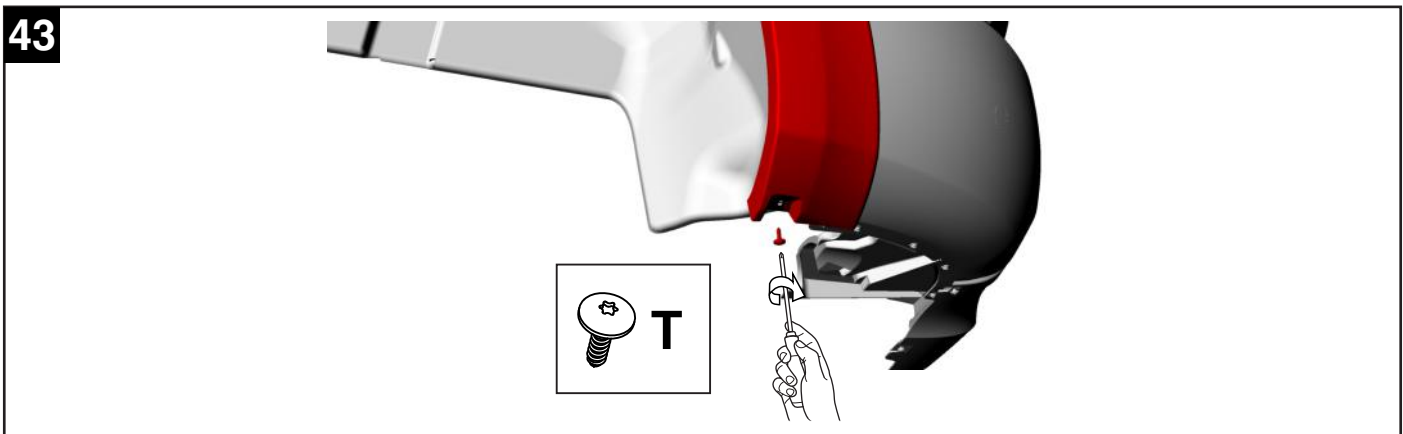
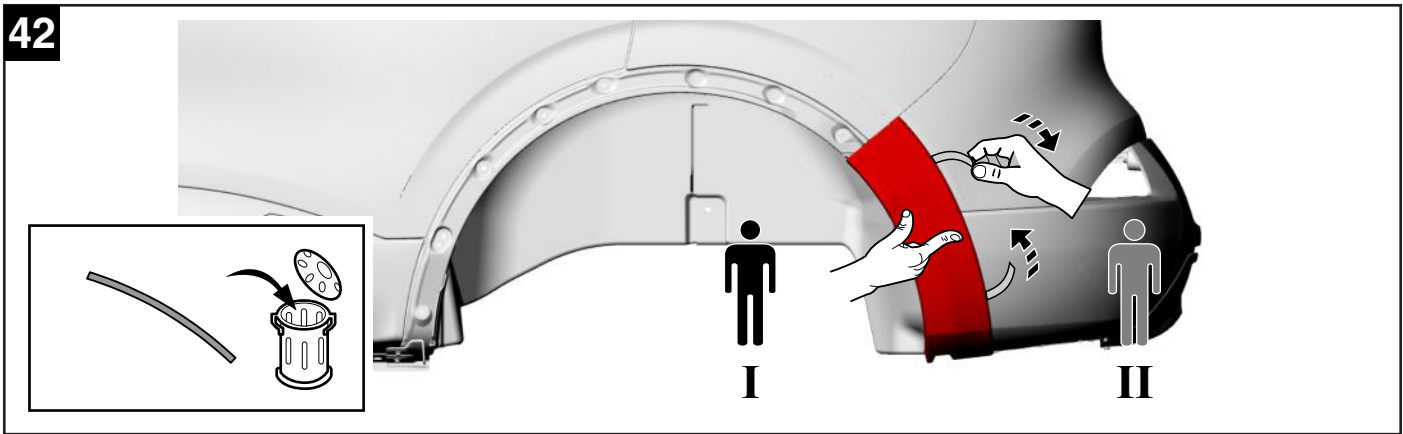
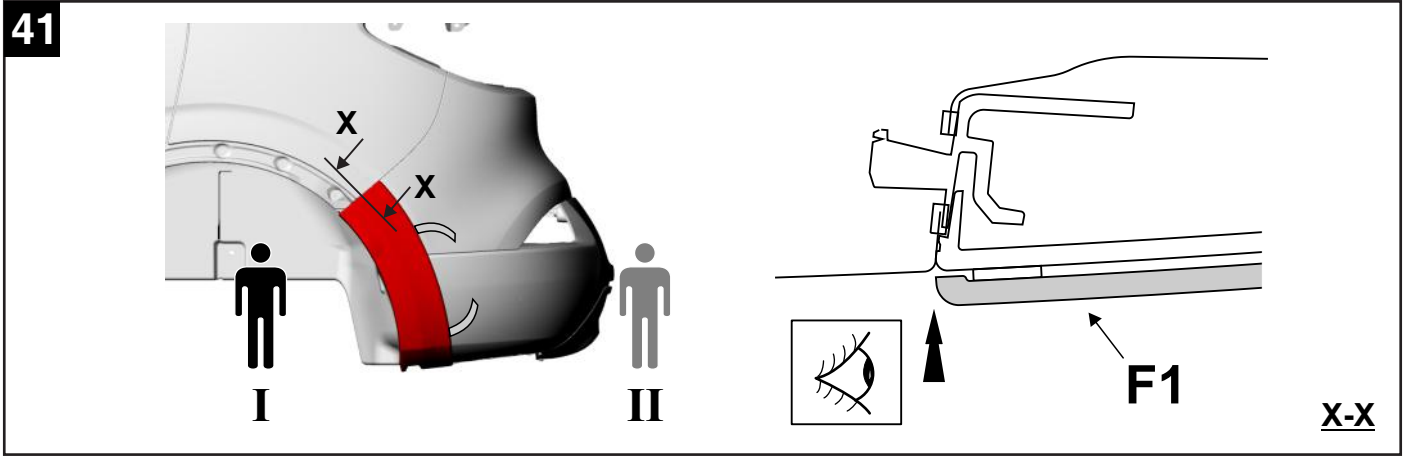
77 11 428 725
77 11 575 966

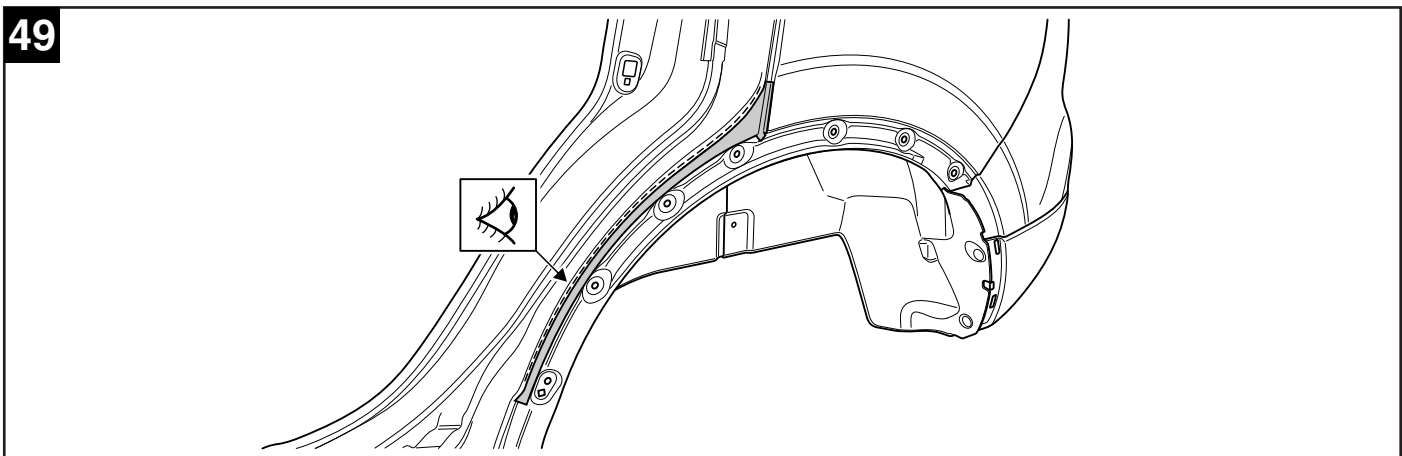
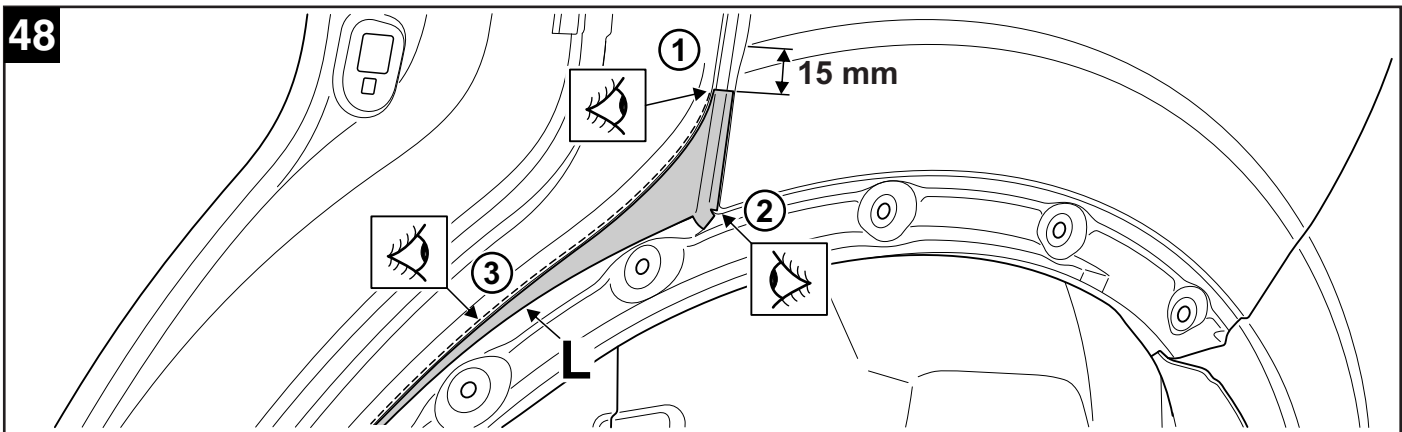
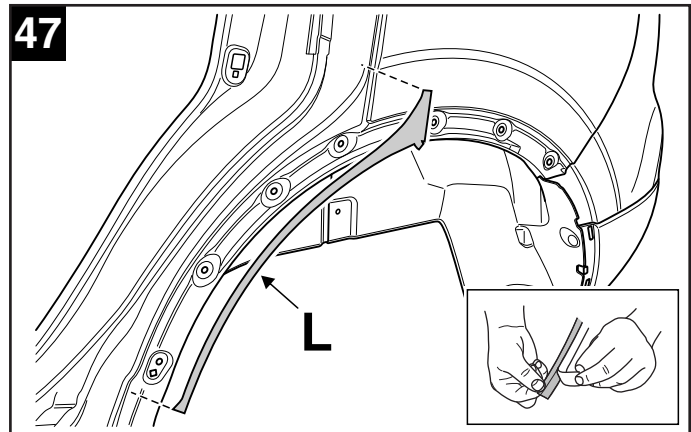
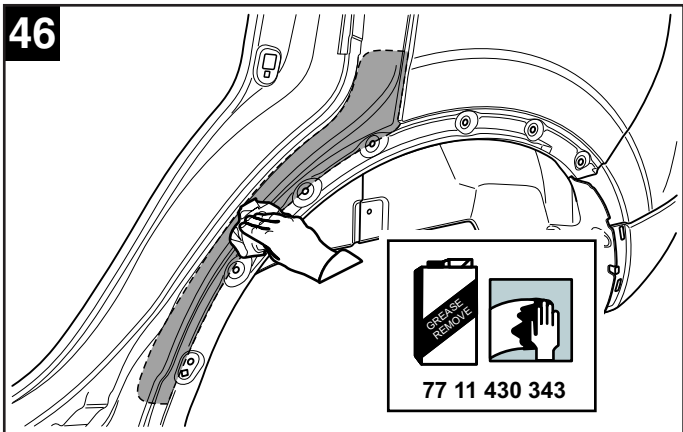
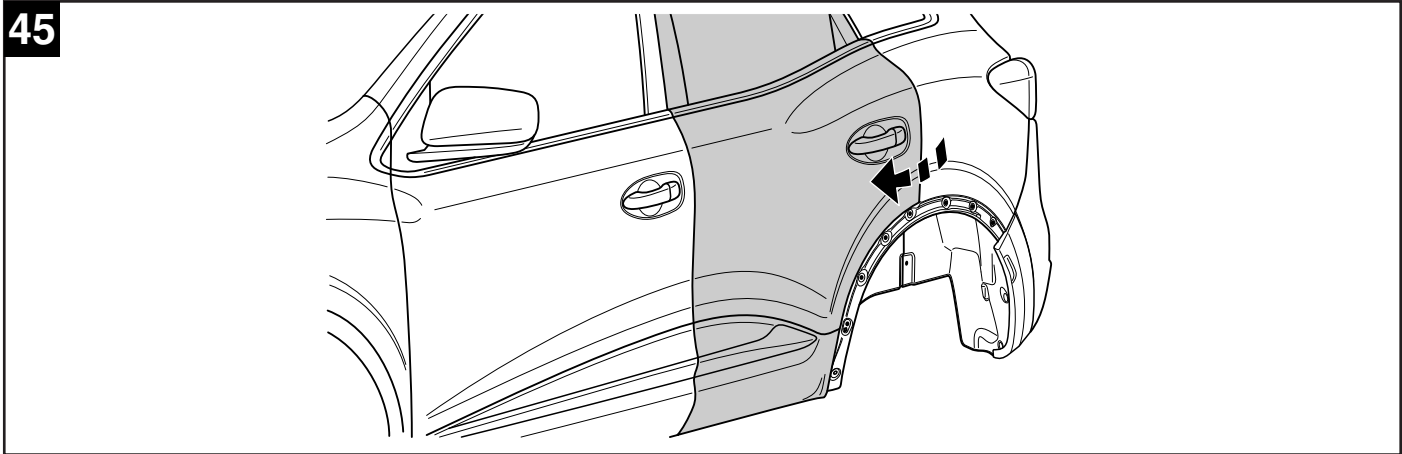
39



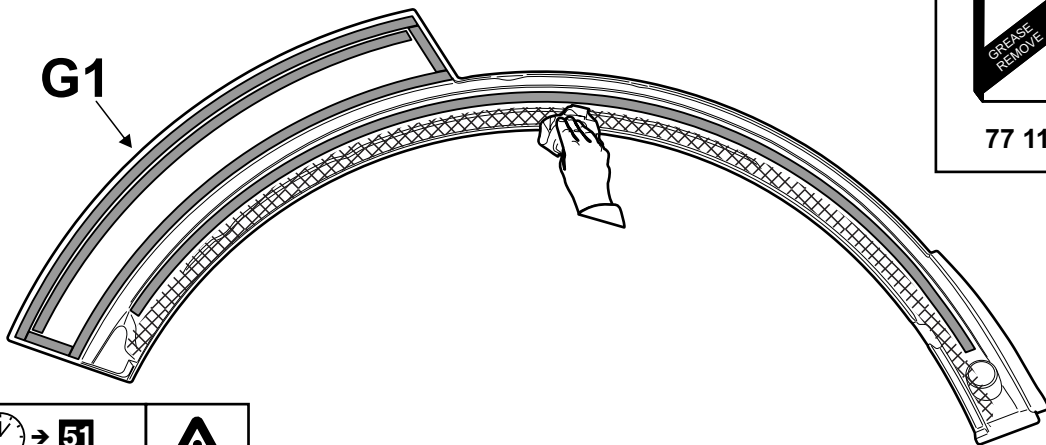
40







50

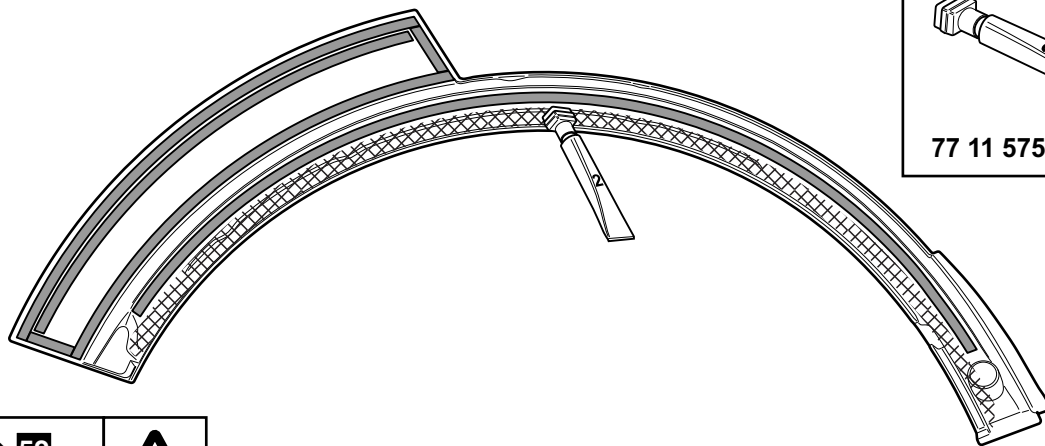


77 11 430 343

50 → → 51

MIN 5 min. - MAX 20 min.

51

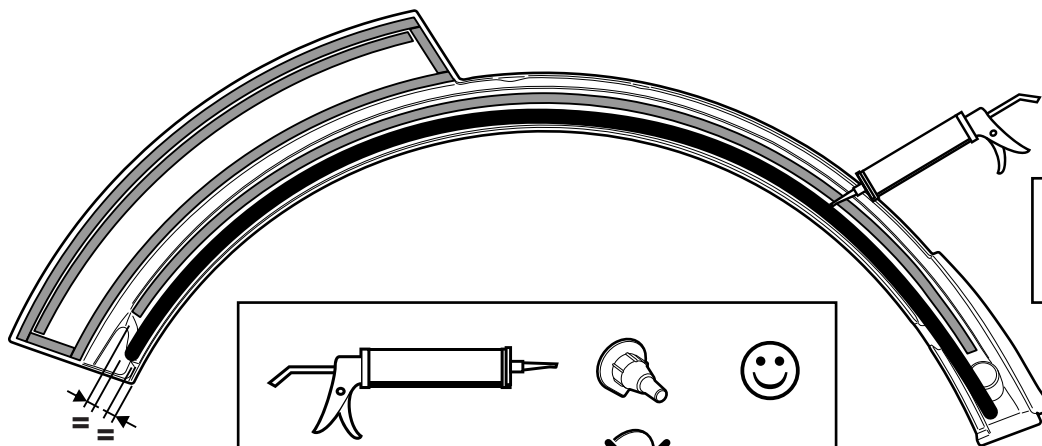


77 11 575 966 n°2

51 → → 52

MIN 90s - MAX 1h

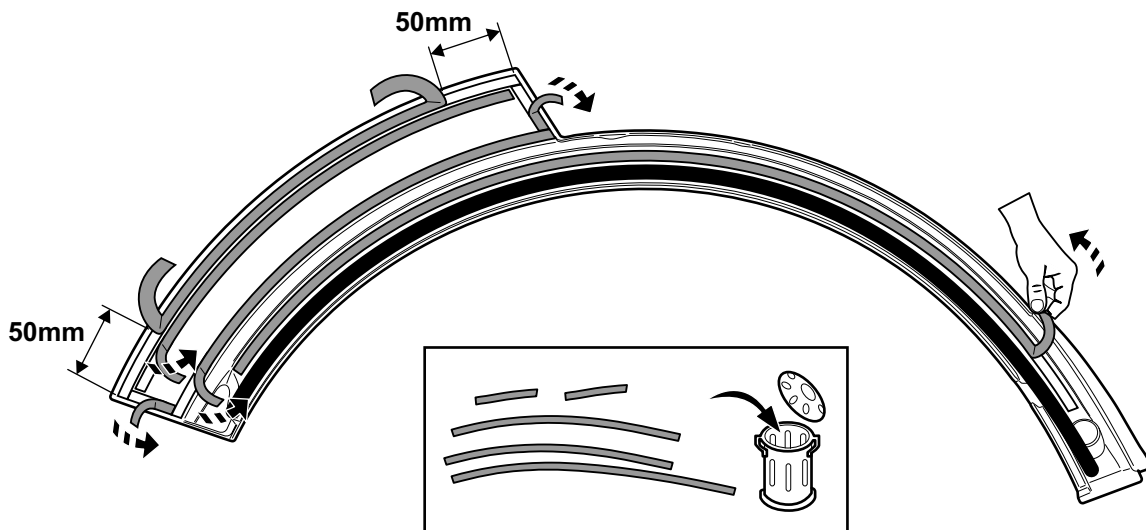
52



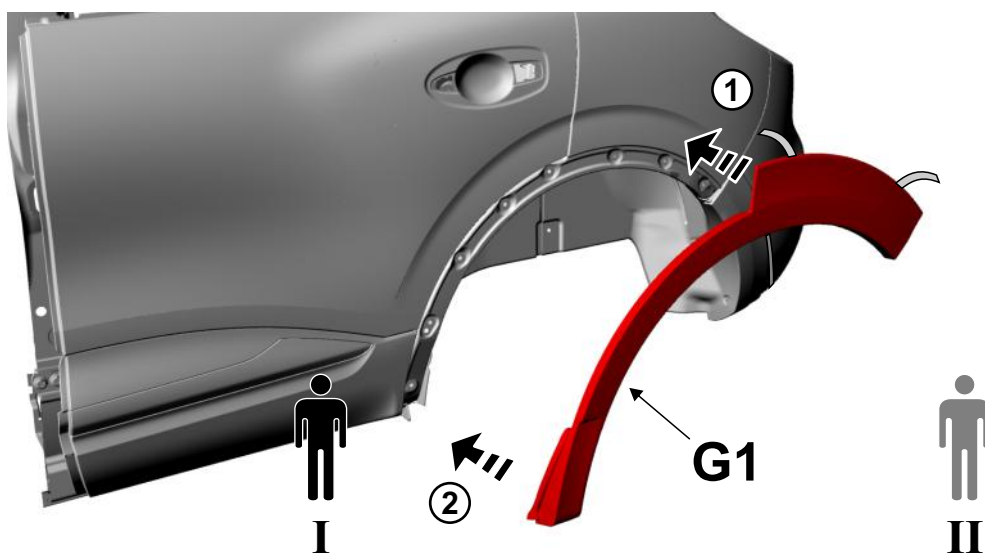
ø5mm

77 11 428 725
77 11 575 966

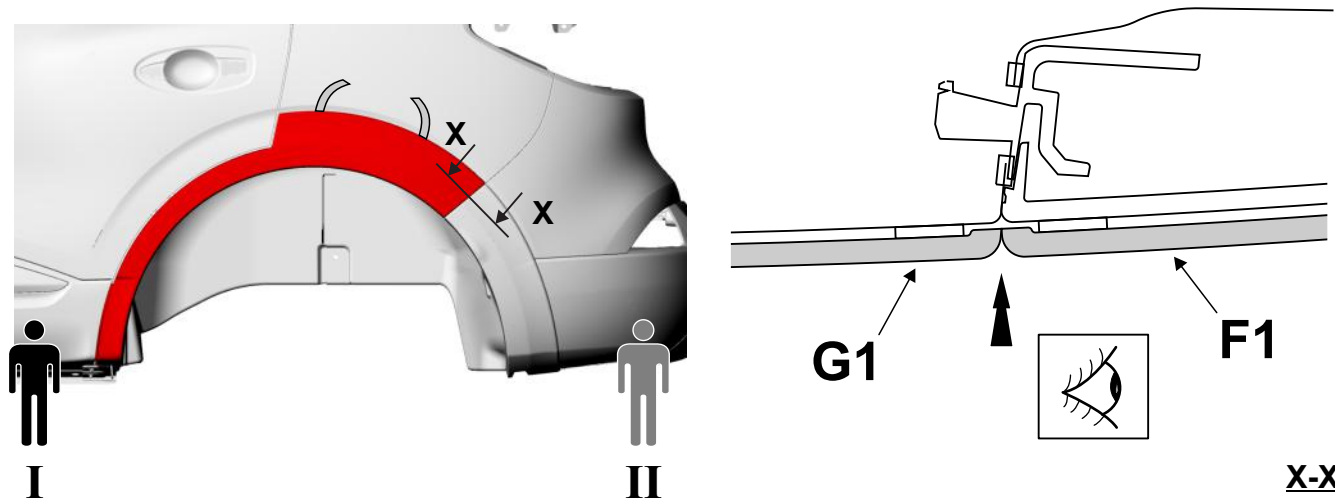
53

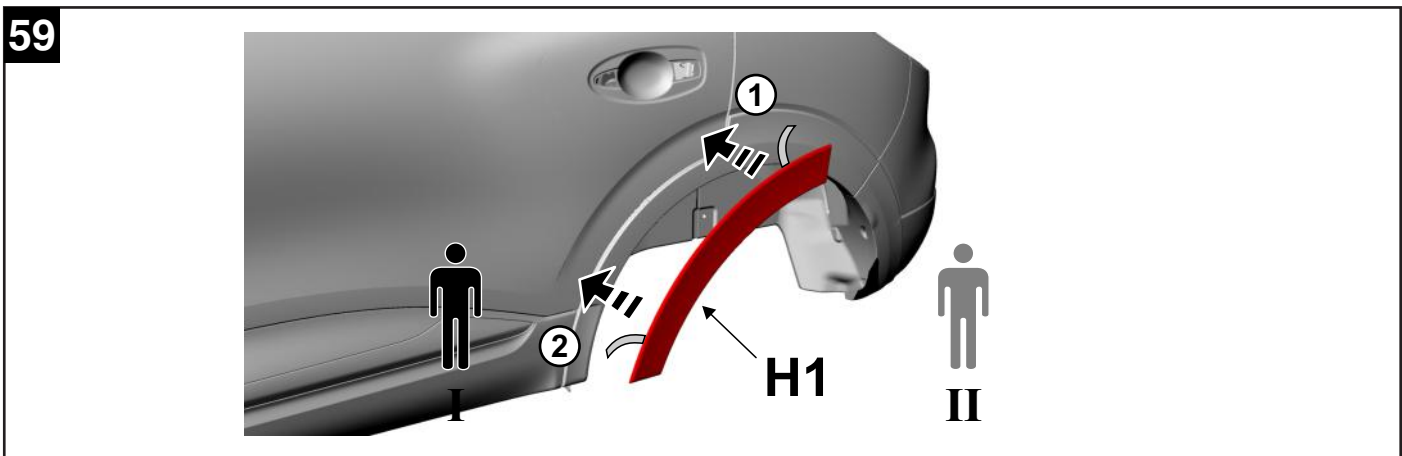
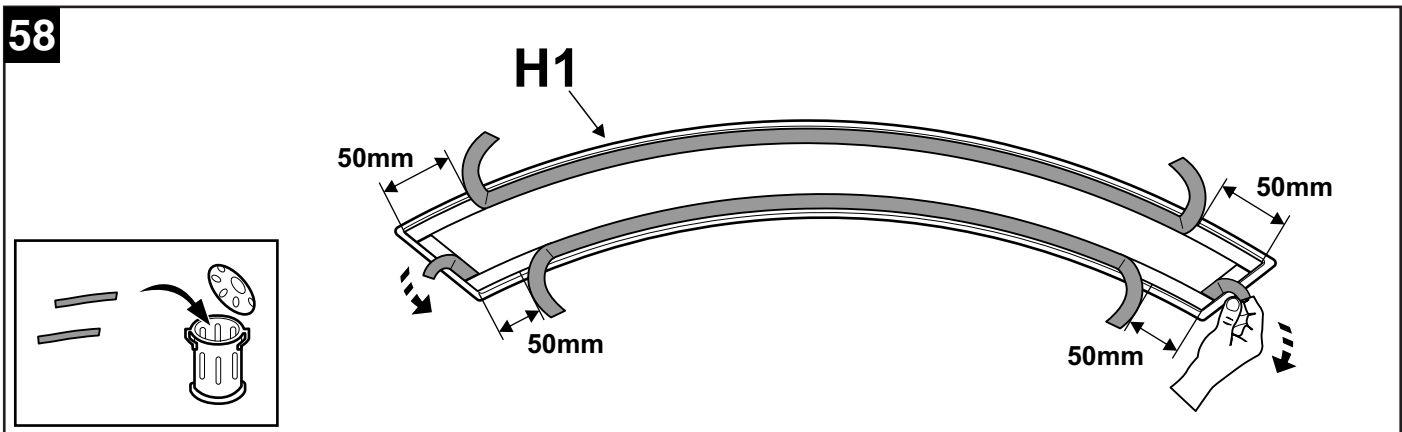
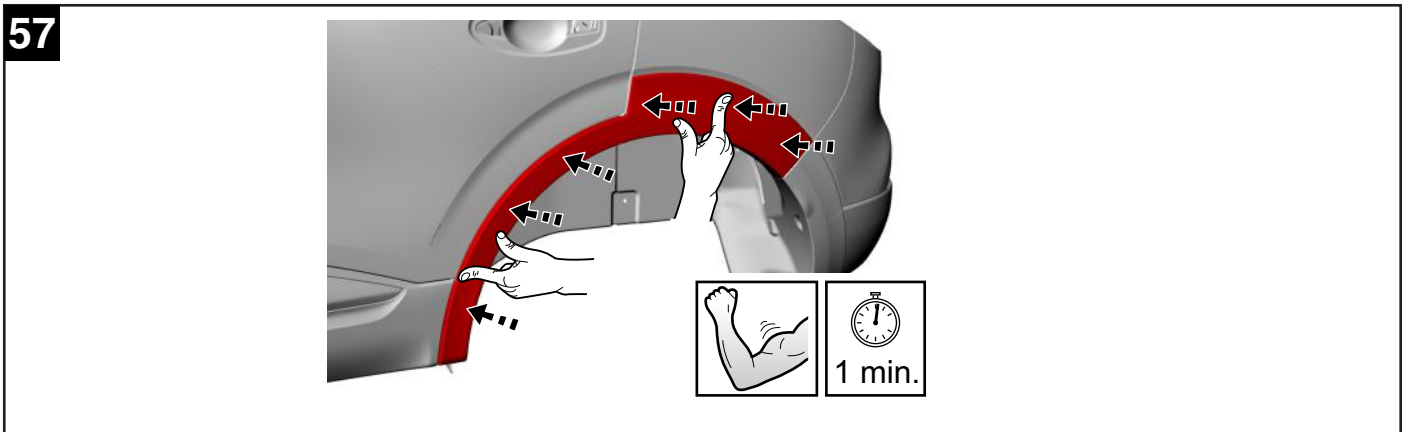
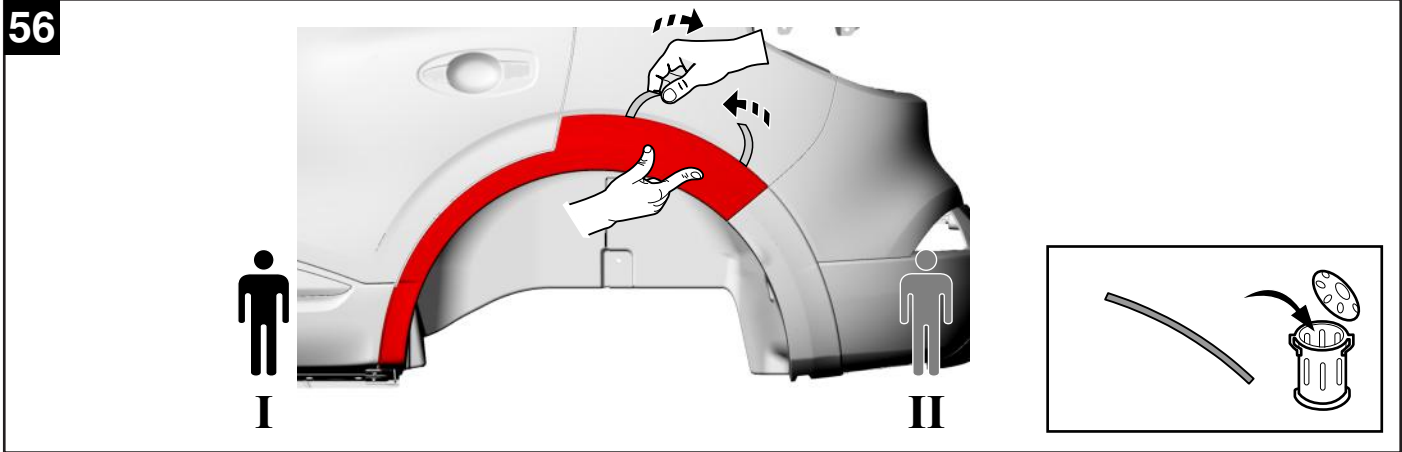


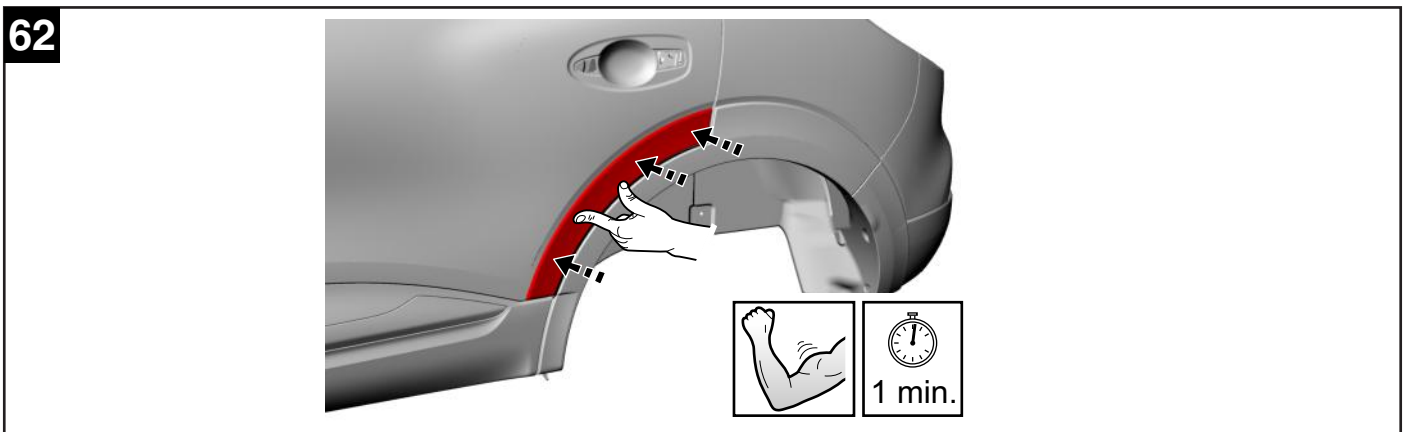
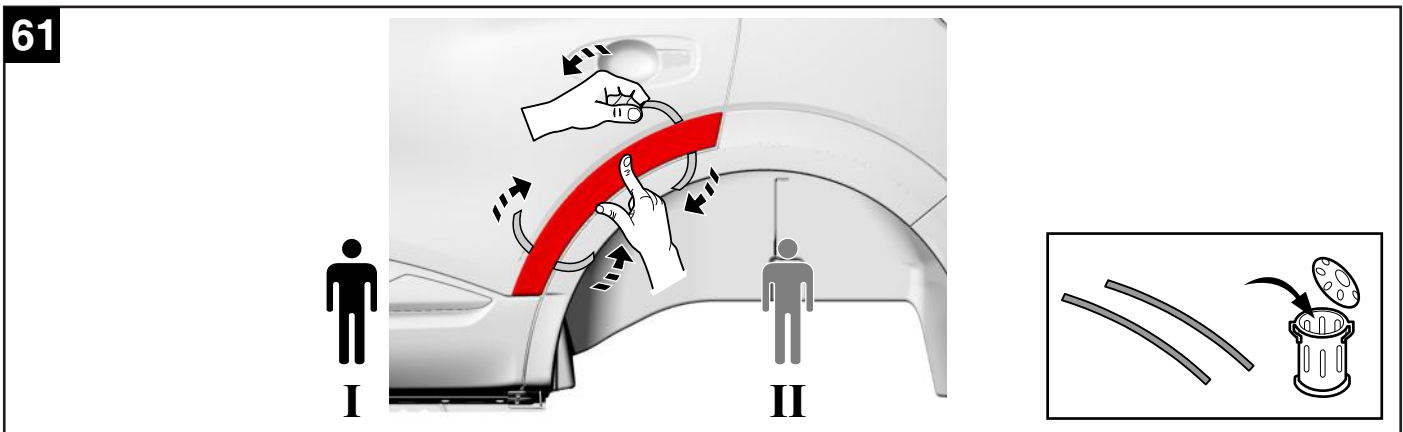
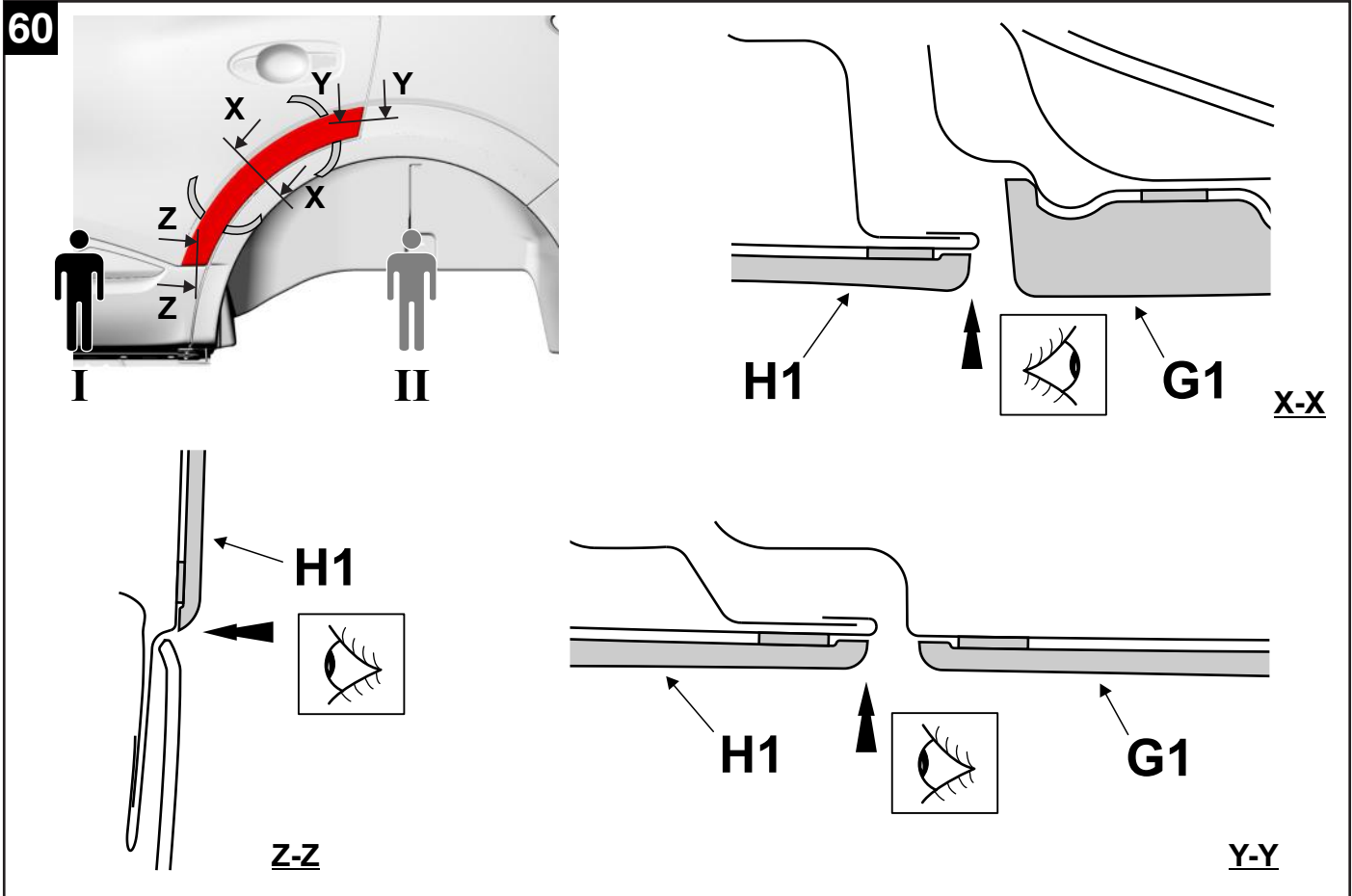
54



55







63

Fig.1→Fig.62

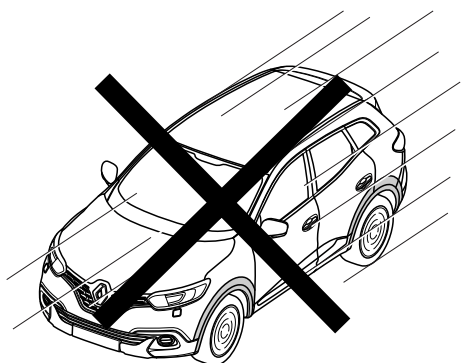
RHS

=

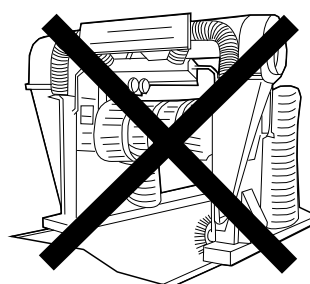
Fig.1→Fig.62

LHS

64



24 h



48 h

FRA

- Les instructions de montage et/ou d'utilisation prescrites par le constructeur, dans ce présent document, sont établies en fonction des spécifications techniques en vigueur à la date d'établissement du document.
- Elles sont susceptibles de modifications en cas de changements apportés par le constructeur à la fabrication des différents organes et accessoires des véhicules de sa marque.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sur d'autres véhicules que ceux spécifiés en haut de la première page de la notice de montage et/ou d'utilisation.
- La sécurité est garantie si la conformité aux instructions de montage et/ou d'utilisation est suivie. Le non respect de cette notice dégage toute responsabilité du constructeur

CZA

- Pokyny pro montáž a/nebo pro použití stanovené výrobcem jsou v tomto dokumentu sepsány podle technických specifikací platných v den jeho vydání.
- V případě změn provedených výrobcem při výrobě různých součástí nebo příslušenství vozidla jeho značky mohou být upraveny.
- Tento výrobek nesmí být používán na jiných vozidlech než na těch, která jsou specifikována v horní části první strany příručky pro montáž nebo uživatelské příručky.
- Bezpečnost je zaručena, pouze pokud jsou dodrženy všechny pokyny pro montáž a/nebo pro použití. Za případné nedodržení pokynů této příručky nenese výrobce žádnou zodpovědnost.

DAN

- Instruktionerne for montering og/eller brug som foreskrives af fabrikanten i herværende dokument, er udarbejdet ud fra de tekniske specifikationer, der var gældende på dagen, da dokumentet blev udfærdiget.
- Instruktionerne kan ændres, hvis fabrikanten foretager ændringer vedrørende fremstillingen af de forskellige dele og tilbehør til det vedkommende bilmærke.
- Dette produkt bør ikke anvendes på andre bilmodeller, end de der er angivet øverst på første side i monterings- og/eller brugsvejledningen.
- Der er garanti for sikkerheden, hvis instruktionerne for montering og/eller anvendelse følges. Hvis instruktionerne i denne vejledning ikke overholdes, bortfalder ethvert ansvar fra fabrikanten side.

DEU

- Die Montage-bzw. Bedienungsanleitungen, die im vorliegenden Dokument vom Hersteller vorgeschrieben werden, basieren auf den zum Zeitpunkt der Erstellung gültigen technischen Spezifikationen.
- Sie unterliegen eventuellen Änderungen im Falle von Modifikationen seitens des Herstellers bei der Fertigung verschiedener Komponenten und des Zubehörs der Fahrzeuge seiner Marke.
- Dieses Produkt darf bei keinem anderen als dem oben auf der ersten Seite dieser Montage-oder Bedienungsanleitung angegebenen Fahrzeug verwendet werden.
- Die Sicherheit ist garantiert, insofern die Montage-oder Bedienungsanleitung befolgt wird. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird vom Hersteller keine Haftung übernommen.

ENG

- The instructions for assembly and/or use provided by the manufacturer in this document reflect the technical specifications that were applicable at the time of writing.
- These instructions are subject to change if the manufacturer makes changes to the production of the subsystems and accessories used in the brand's vehicles.
- This product must only be used with the vehicles mentioned at the top of the first page of the assembly and/or user manual.
- Following the instructions for assembly and/or use will guarantee safe use of the product. The manufacturer shall not be held liable if these instructions are not followed.

ESP

- Las instrucciones de montaje y/o de utilización prescritas por el constructor en este documento se han establecido en función de las especificaciones técnicas en vigor en la fecha de elaboración del documento.
- Estas instrucciones pueden ser modificadas en caso de que el constructor introduzca cambios en la fabricación de las diferentes unidades y accesorios de los vehículos de su marca.
- Este producto solamente se puede utilizar con los vehículos especificados en la parte superior de la primera página de las instrucciones de montaje y/o de utilización.
- La seguridad del producto está totalmente garantizada si se siguen todas las instrucciones de montaje y/o de utilización. Sin embargo, el hecho de no respetar estas instrucciones exime al constructor de toda responsabilidad.

EST

- Selles dokumendis sisalduvad tootjapoolsed paigaldus- ja/või kasutusjuhised vastavad dokumendi koostamise hetkel kehtivatele tehnilistele eeskirjadele.
- Juhised võivad muutuda, kui tootja teeb muudatusi oma sõidukite erinevate komponentide ja lisavarustuse tootmises.
- See toode on mõeldud kasutamiseks üksnes neil sõidukitel, mis on kirjas paigaldus- ja/või kasutusjuhendi esimese lehekülje ülalervas. Turvalisus on tagatud juhul, kui paigaldus- ja/või kasutusjuhiseid järgitakse. Kui seda juhendit ei järgita, on tootja vabastatud igasugusest vastutusest.

FIN

- Tässä kirjassa esitety asennus-/käyttöohjeet perustuvat siihen rakenteeseen, joka oli käytössä kirjaa laadittaessa. Asennus-/käyttöohjeet saattavat muuttua komponenteissa ja varusteissa käyttöön otettujen muutosten vaikutuksesta.
- Tätä tuotetta saa käyttää ainoastaan niissä autoissa, jotka on listattu asennus-/käyttöohjeen ensimmäisen sivun yläreunassa.
- Turvalisuus on taattu, jos noudatetaan asennus-/käyttöohjeita. Jos tämän kirjan ohjeita ei noudateta, valmistaja vapautuu kaikesta vastuusta.

GRK

- Οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης που συνιστώνται από τον κατασκευαστή στο παρόν έντυπο έχουν καθοριστεί βάσει των τεχνικών προδιαγραφών που ίσχυαν κατά την ημερομηνία κατάρτισης του εντύπου.
- Ενδέχεται να υπάρξουν τροποποιήσεις σε περίπτωση που ο κατασκευαστής επιφέρει αλλαγές στην κατασκευή των διαφόρων οργάνων και εξαρτημάτων των αυτοκινήτων της μάρκας του.
- Απαγορεύεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε άλλα αυτοκίνητα από εκείνα που αναφέρονται στην αρχή της πρώτης σελίδας του βιβλίου οδηγιών τοποθέτησης και/ή χρήσης.
- Η ασφάλεια είναι εγγυημένο εφόσον τηρούνται οι οδηγίες τοποθέτησης και/ή χρήσης. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών απαλλάσσει τον κατασκευαστή από οποιαδήποτε ευθύνη.

CRO

- Uputstva za postavljanje i/ili korištenje propisana od strane proizvođača, u ovom dokumentu, sastavljena su na temelju tehničkih specifikacija koje su važeće na dan izdavanja ovog dokumenta.
- Podložna su promjenama u slučaju da proizvođač unese promjene pri proizvodnji različitih sklopova i dodatne opreme za vozila svoje marke.
- Ovaj proizvod ne smije se koristiti na na drugim vozilima osim na onim navedenim na vrhu prve stranice uputstva za postavljanje i/ili upotrebu.
- Sigurnost je zajamčena ako se strogo slijede pravila u uputstvima za postavljanje i/ili korištenje.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih uputstava.

HUN

- A jelen dokumentumban szeplő, a gyártó által előírt szerelési és/vagy használati utasítások a kiadvány összeállításakor érvényben lévő műszaki jellemzők alapján lettek kialakítva.
- Amennyiben a gyártó a gépkocsi bizonyos szerkezeti elemeket megváltoztatja, akkor azzal együtt a szerelési/használati előírások is változhatnak.
- Ez a termék kizárólag a szerelési és/vagy használati útmutató első oldalának felső részén megadott gépkocsik esetén használható.
- A biztonságos használat csak a szerelési és/vagy használati utasítások pontos betartása esetén garantált. Az útmutató utasításainak be nem tartása esetén a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.

ITA

- Le istruzioni di montaggio e/o d'uso prescritte dal costruttore, nel presente documento, sono elaborate in funzione delle specificazioni tecniche in vigore alla data dell'elaborazione del documento.
- Sono suscettibili di modifiche qualora il costruttore apporti delle modifiche nella fabbricazione di differenti organi e accessori dei veicoli recanti il suo marchio.
- Questo prodotto non deve esser utilizzato su veicoli diversi da quelli specificati in alto nella prima pagina delle istruzioni di montaggio e/o d'uso.
- La sicurezza è garantita nel caso in cui viene osservata la conformità alle istruzioni di montaggio e/o d'uso. Il mancato rispetto di queste istruzioni declina il costruttore da ogni responsabilità.

JPN

- メーカー規定の取扱説明書や取付説明書は、各々技術仕様に応じて作成されたもので、作成日から有効となります。
- これらの説明書は、本メーカーによる車両の各コンポーネントおよびアクセサリの製造変更にともない改訂されることがあります。
- 取扱説明書や取付説明書は、各説明書の最初のページ上部に特定されている車両以外には使用できません。取扱説明書や取付説明書の記載内容を完全に遵守する場合のみ安全が保証されます。説明書の記載内容を遵守されない場合、メーカーは一切の責任を負うものではありません。

KOR

- 제작사에 의해 규정된 조립설명서 그리고/또는 사용설명서가 있는 이 서류는, 제작 날짜에 유효한 기술적인 기능을 설명하기 위해 기술되었습니다.
- 제작사의 다양한 장치와 부품의 수정은 사전예고 없이 이루어질 수 있습니다.
- 이 제품은 조립설명서 그리고/또는 사용설명서의 첫번째 페이지의 윗부분에 언급되어 있는 차량 외에 사용해서는 안됩니다.
- 조립설명서 그리고/또는 사용설명서를 준수하였을 경우에 안전이 보장됩니다.
- 이 문서의 내용을 준수하지 않았을 때 발생하는 모든 문제는 제작사가 책임을 지지 않습니다.

LTH

- Montavimo ir / arba naudojimo instrukcijos, kurias šiame dokumente pateikė gamintojas, parašytos remiantis dokumento sudarymo metu galiojančiomis technikos specifikacijomis.
- Instrukcijos gali keistis, jei gamintojas pakeistų tam tikrų šios markės automobilių elementų ar prietaisų gamybą.
- Šį gaminį naudoti galima tik tuose automobiliuose, kurie nurodyti montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų pirmojo puslapio viršuje.
- Laikantis montavimo ir / arba naudojimo instrukcijų, sauga garantuojama. Nesilaikant šiame dokumente išdėstytų nurodymų gamintojas nepriima jokios atsakomybės.

LET

- Ražotāja sniegtās montāžas un/vai lietošanas instrukcijas šajā dokumentā atbilst tai tehniskajai specifikācijai, kas ir spēkā dokumenta sastādīšanas datumā.
- Tās var mainīties, ražotājam ieviešot izmaiņas savas markas automašīnu ierīču un piederumu ražošanā.
- Šo izstrādājumu var izmantot tikai montāžas un/vai lietošanas rokasgrāmatas pirmajā lapā norādītajās automašīnās.
- Drošība ir garantēta, ja tiek ievērotas montāžas un/vai lietošanas instrukcijas. Šīs rokasgrāmatas neievērošana atbrīvo ražotāju no atbildības.

NLD

- De door constructeur voorgeschreven aanwijzingen voor de montage en/of het gebruik die in dit document staan, zijn opgesteld volgens de technische richtlijnene die van kracht waren toen dit document werd samengesteld.
- Deze kunnen veranderen indien de constructeur fabricagewijzigingen op onderdelen of accessoires van de auto's van zijn merk heeft aangebracht.
- Dit product mag alleen worden gebruikt op de modellen die zijn aangegeven bovenaan de eerste bladzijde van de montage- en/of gebruiksaanwijzing.
- De veiligheid is alleen gegarandeerd als conform de montage- en/of gebruiksaanwijzing is gewerkt.
- De constructeur is niet aansprakelijk indien deze aanwijzingen niet zijn opgevolgd.

NOR

- Anvisningene om montering og/eller bruk som produsenten har angitt i dette dokumentet, er basert på de tekniske spesifikasjonene som var gjeldende da dokumentet ble utarbeidet.
- Disse kan bli gjenstand for modifikasjoner i forbindelse med produsentens endringer av fremstillingen av de ulike elementer og tilbehør for kjøretøy av dette merket.
- Dette produktet må ikke brukes på andre kjøretøy enn de som er angitt øverst på første side i monterings- og/eller bruksanvisningen.
- Sikkerheten er garantert hvis bruken er i samsvar med monterings- og/eller bruksanvisningen. Produsenten fraskriver seg alt ansvar ved manglende overhold av disse anvisningene.

PLK

- Instrukcje dotyczące montażu i/lub użytkowania zalecane przez producenta w niniejszej doliamentacji zostały opracowane na podstawie warunków technicznych obowiązujących w dniu redagowania tekstu.
- Mogą one ulec zmianom w przypadku wprowadzania przez producenta modyfikacji procesu produkcji różnych podzespołów i akcesoriów pojazdów tej marki.
- Wymieniony produkt powinien być używany wyłącznie w pojazdach przytoczonych w górnej części pierwszej strony instrukcji montażu i/lub instrukcji obsługi.
- Przestrzeganie instrukcji montażu i/lub użytkowania gwarantuje bezpieczeństwo.
- W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zaleceń, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

PTG

- As instruções de montagem e/ou utilização prescritas pelo constructor, no presente documento, são estabelecidas em função das especificações técnicas em vigor, à data da sua redacção.
- Estas instruções são susceptíveis de modificação, no caso de se verificarem alterações, introduzidas pelo constructor, no fabrico dos diferentes órgãos e acessórios das viaturas da sua marca.
- Este produto não deve ser utilizado em veículos diferentes dos especificados na parte superior da primeira página do guia de montagem e/ou de utilização.
- A segurança é garantida, se forem respeitadas as instruções de montagem e/ou utilização. O desrespeito por estas instruções iliba o construtor de qualquer responsabilidade.

ROM

- Instrucțiunile montare și/sau de utilizare prescrie de către constructor, în prezentul document, sunt stabilite în funcție de specificațiile tehnice în vigoare la data redactării documentului.
- Ele sunt susceptibile de a fi modificate în cazul schimbărilor aduse de constructor în fabricarea diferitelor organe și accesorii ale vehiculelor mărcii sale.
- Acest produs nu trebuie să fie utilizat pe alte vehicule decât cele specificate în partea de sus a primei pagini din manualul de montare și/sau de utilizare.
- Securitatea este garantată dacă conformitatea cu instrucțiunile de montare și/sau de utilizare este urmată.
- Nerespectarea acestui manual anulează orice responsabilitate a constructorului.

RUS

- Указания по установке и/или эксплуатации, описанные изготовителем в настоящем документе, соответствуют техническим условиям, действительным на момент составления руководства.
- В случае внесения конструктивных изменений в изготовление деталей, узлов, агрегатов автомобиля данной модели, методы ремонта могут быть также соответственно изменены.
- Это изделие должно использоваться только на автомобилях, перечисленных в верхней части первой страницы руководства по установке и/или эксплуатации.
- Безопасность гарантируется лишь в случае неукоснительного следования указаниям руководства по установке и/или эксплуатации.
- Несоблюдение этих указаний снимает всякую ответственность с изготовителя.

SLK

- Inštrukcie na montáž a/alebo používanie predpísané výrobcom v tomto dokumente boli vypracované v závislosti od predpisov platných k dátumu vytvorenia tohto dokumentu.
- Pri zmenách zavedených výrobcom počas výroby rôznych častí a príslušenstva vozidiel danej značky sa môžu tieto inštrukcie meniť.
- Tento výrobok možno používať iba na vozidlá uvedené v hornej časti prvej strany návodu na montáž a/alebo používanie.
- Bezpečnosť možno zaručiť iba pri dodržaní inštrukcií na montáž a používanie.
- Nedodržanie tohto návodu zbavuje výrobcu akejkol'vek zodpovednosti.

SLV

- Navodila za montažo in/ali uporabo, ki jih določa proizvajalec v tem dokumentu, so v skladu s tehničnimi specifikacijami, ki veljajo na dan sestave tega dokumenta.
- Te metode se lahko spremenijo v primeru, ko proizvajalec uvede spremembe pri izdelovanju različnih naprav in dodatne opreme na vozilih svoje znamke.
- Ta proizvod se sme uporabiti le na vozilih, ki so določena na vrhu prve strani navodil za montažo in/ali uporabo.
- Varnost je zagotovljena ob upoštevanju navodil za montažo in/ali uporabo. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti v primeru neupoštevanja teh navodil.

SWE

- De monterings- och/eller användningsanvisningar som tillverkaren föreskriver i detta dokument har upprättats i enlighet med de tekniska specifikationer som gällde vid dokumentets tillkomst.
- De kan ändras om tillverkaren av de olika delarna och tillbehören för respektive märke gör ändringar i produktionen.
- Denna produkt ska inte användas på andra bilar än dem som angivits högst upp på monterings- och/eller användningsanvisningarnas första sida.
- Säkerheten kan endast garanteras om monterings- och användningsanvisningarna följs. Om detta meddelande inte respekteras avsäger sig tillverkaren allt ansvar.

TRK

- İşbu dokümanda, üretici tarafından öngörülen Onarım Metotları, dokümanın düzenlenme tarihinde yürürlükte olan teknik spesifikasyonlar doğrultusunda oluşturulmuştur.
- Bu metotlar, üretici tarafından araçların çeşitli organ gruplarının ve aksesuarlarının imalatında yapılabilecek modifikasyonlar doğrultusunda değiştirilebilir.
- Bu ürün, montaj ve/veya kullanım kitabının ilk sayfasının üst kısmında belirtilen araçlar dışında kullanılmamalıdır.
- Montaj ve/veya kullanım talimatlarına uyulduğu sürece güvenlik garanti altındadır. Bu kullanım kitabına uyulmaması halinde, üretici hiçbir şekilde sorumlu olmayacaktır.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 31359

Gerät: Radabdeckung

Typ: 10151029

Inhaber der ABE
und Hersteller: Berman S.p.A.
IT-46027 San Benedetto Pò

Für die oben bezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

KBA 31359

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 31359

Die Radabdeckungen, Typ 10151029, dürfen ausschließlich zum Anbau an den in den beiliegenden Prüfunterlagen aufgeführten Kraftfahrzeugen unter den dort genannten Bedingungen feilgeboten werden.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Anbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jeder Radabdeckung muß an einer gegen Beschädigung geschützten, auch nach dem Anbau sichtbaren Stelle gut lesbar und dauerhaft ein Fabrikschild angebracht sein, das folgende Angaben enthält:

Hersteller oder Herstellerzeichen
Typ und
Typzeichen

Statt der Kennzeichnung der Geräte mit dem Fabrikschild können die geforderten Angaben auch eingeprägt sein.

Im Übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der TÜV SÜD Auto Service GmbH, München, vom 18.02.2015 festgehaltenen Angaben.

Das geprüfte Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 11.03.2015
Im Auftrag

Jan Hendrik Schneider



Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
1 Gutachten Nr. 15-00033-CX-GBM



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 31359

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

Gutachten-Nr. 15-00033-CX-GBM
Hersteller: Berman S.p.A.
Art: Radlaufverbreiterung
Typ: 10151029

Seite 1 von 4

Gutachten zur Erteilung einer ABE über Radlaufverbreiterung des Antragstellers Berman S.p.A., I-46027 San Benedetto / Po (MN), Typ 10151029

1. Angaben zum Fahrzeugteil

1.1. Beschreibung

- 1.1.1. Hersteller: Berman S.p.A.
Strada Romana Nord, 6/A
I-46027 San Benedetto / Po (MN)
Italien
- 1.1.1.1 Fertigungsstätte: siehe 1.1.1.
- 1.1.2. Art: Radlaufverbreiterung 10-teilig bestehend aus
a) Verbreiterung vorne links / rechts je 2-teilig
b) Verbreiterung hinten links / rechts je 3-teilig
- 1.1.3. Typ: 10151029
- 1.1.4. Ausführungen: nur eine Ausführung
- 1.1.5. Kennzeichnung: BERMAN
TYP: 10151029
TYPZ.: KBA?????
Ort der Kennzeichnung: Typschilder (Positivabdruck) an den jeweils an
die Stossfänger montierten Verbreiterungen;
an der Unterseite angebracht

1.1.6 Abmessungen in mm:

	Höhe:	Länge:
Verbreiterung vorn, Seitenteil	577	800
Verbreiterung vorn, Stoßfänger	532	304
Verbreiterung hinten, Türverkleidung	365	419
Verbreiterung hinten Seitenteil	562	861
Verbreiterung hinten, Stoßfänger	428	256

1.1.7. Gewicht: ca. 8 kg (Bausatz)

1.1.8. Werkstoff: PUR



Gutachten-Nr. 15-00033-CX-GBM
Hersteller: Berman S.p.A.
Art: Radlaufverbreiterung
Typ: 10151029

1.2 Befestigung

Die einzelnen Elemente der Radlaufverbreiterung werden mit doppelseitigem Klebeband sowie mit Einkomponenten-Kleber befestigt.

Die Montageanleitung wird vom Hersteller jedem Teil beigegeben.

2. **Prüfergebnisse**

2.1 Äußere Gestaltung

Hinsichtlich der vorstehenden Außenkanten entsprechen die Radlaufverbreiterungen in Anbauanlage der ECE_Regelung R 26-03.

Die Radlaufverbreiterungen sind aus splittersicherem Werkstoff hergestellt.

2.2 Freigängigkeit der Räder

Die Freigängigkeit der Räder werden durch die Radlaufverbreiterungen nicht beeinträchtigt.

2.3 Befestigung am Fahrzeug

Die Befestigung der Radlaufverbreiterungen am Fahrzeug ist sicher und dauerhaft ausgeführt. Für den Einkomponenten-Kleber liegt ein Nachweis der Klebefestigkeit vor.

2.4 Fahrzeugabmessungen

Die Fahrzeugabmessungen ändern sich durch den Anbau der Radlaufverbreiterungen nicht.

3. **Verwendungsbereich**

Die Radlaufverbreiterungen sind geeignet für den Anbau an Fahrzeuge lt. u. a. Tabelle:

Fahrzeughersteller	Typ	Handelsbezeichnung	EG-BE-Nr.
Renault	HFE	Renault Kadjar	e2*2007/46*0475*..

Die einzelnen Teile der Radlaufverbreiterungen sind nur in Kombination angebaut zulässig.



Gutachten-Nr. 15-00033-CX-GBM
Hersteller: Berman S.p.A.
Art: Radlaufverbreiterung
Typ: 10151029

4. Prüfung des Anbaus

Eine Prüfung des Anbaus der Radlaufverbreiterungen durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr wird nicht für erforderlich gehalten.

5. Schlußbestätigung

Die unter Ziffer 6 angegebenen Anlagen und der darin beschriebene Typ entsprechen der genannten Prüfgrundlage. Der ungünstigste Fall wurde entsprechend Prozessbeschreibung „Erstellung von Gutachten“ bestimmt. Das Gutachten darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Gutachtens ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

6. Anlagen

<u>Seiten</u>	<u>Art der Anlage</u>	<u>Nummer</u>	<u>Datum</u>
1	Zeichnung vorn	10150988	11.02.2015
2	Zeichnung hinten	10150989	11.02.2015
3 - 30	Montageanleitung	8201589155-8201589161/--A	30.01.2015
31	Foto		



Gutachten-Nr. 15-00033-CX-GBM
Hersteller: Berman S.p.A.
Art: Radlaufverbreiterung
Typ: 10151029

Dieses Gutachten besteht aus 4 Seiten sowie aus den unter Punkt 6 aufgeführten Anlagen.

München, den 18.02.2015



Dipl.-Ing.(FH) D. Schmidt

Benannt als Technischer Dienst durch:
designated as Technical Service by:

Genehmigungsbehörde/ Approval authority	Land/Country	Registriernummer/ Registration-number	Aktueller Benennungsumfang/ Actual scope list
Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)	Deutschland / Germany	KBA-P 00100-10	www.kba.de